



## Инструкция по эксплуатации Морские радиостанции

**IC-M330 IC-M330E  
IC-M330G IC-M330GE**

Icom Inc.



Благодарим за выбор продукции Icom.

Это изделие было спроектировано и изготовлено с помощью современных технологий и производственных процессов Icom. При условии правильной эксплуатации изделие будет служить Вам, не выходя из строя, многие годы.

### ВАЖНО

Перед тем, как начать пользоваться радиостанцией, **ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ** внимательно и полностью. **ХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО** – оно содержит важные указания по работе с IC-M330, IC-M330E, IC-M330G, IC-M330GE

В этой инструкции приведены некоторые функции, которые возможно использовать, только если они предустановлены дилером. За разъяснениями обращайтесь к своему дилеру.

Icom не несет ответственности за разрушение, повреждение или неработоспособность любого оборудования производства Icom или иного, если выход из строя произошел из-за:  
- форс-мажорных обстоятельств, включая, но не ограничиваясь, пожары, землетрясения, бури, наводнения, удары молнии, иные природные катастрофы, общественные беспорядки, восстания, войны, радиоактивное заражение;  
Использование оборудования Icom совместно с оборудованием, которое не произведено или не одобрено для совместного применения с оборудованием Icom.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### ● Простой интерфейс пользователя

Приемопередатчик оснащен дисплеем, обеспечивающим легкость чтения и удобным пользовательским интерфейсом.

#### ● Функции двойного (Dualwatch) и тройного (Tri-watch) приема

Это удобные функции, которые позволяют мониторить аварийный канал (№16) во время приема на другом выбранном Вами канале (Dualwatch) или во время приема на выбранном и вызовном каналах (Tri-watch).

Функция может быть недоступна на некоторых версиях приемопередатчика.

#### ● Функция DSC

Приемопередатчик имеет функцию DSC для аварийной передачи и приема, также как и для обычных DSC-вызовов, таких как индивидуальные, общие, групповые и т.д.

### ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕЧАНИЙ

ТЕРМИН	ЗНАЧЕНИЕ
WARNING! (ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ)	Могут быть причинены травмы, случится возгорание или удар электрическим током
CAUTION (ВНИМАНИЕ)	Может произойти повреждение оборудования
NOTE (ПРИМЕЧАНИЕ)	При игнорировании примечания могут быть причинены лишь неудобства. Риск травмирования персонала, пожара или удара током отсутствуют.

---

## АВАРИЙНЫЕ СИТУАЦИИ

---

Если Ваше судно нуждается в помощи, свяжитесь с другими судами и береговой охраной, послав аварийный вызов на канале 16.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ 16-го КАНАЛА ПРОЦЕДУРА АВАРИЙНОГО ВЫЗОВА

1. MAYDAY MAYDAY MAYDAY.
2. THIS IS ..... (наименование судна).
3. Сообщите свой позывной или иное описание судна (И 9-значный идентификатор DSC, если он имеется).
4. LOCATED AT ..... (ваши координаты).
5. Опишите ситуацию и необходимую помощь
6. Предоставьте любую другую информацию, которая может помочь при проведении спасательной операции.

Или сделайте аварийный вызов с использованием DSC (Digital Selective Calling – Цифровой Избирательный Вызов) на 70-м канале.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦИФРОВОГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ВЫЗОВА (кан. 70) ПРОЦЕДУРА АВАРИЙНОГО ВЫЗОВА

1. Подняв крышку клавиши, нажмите и удерживайте клавишу DISTRESS в течение 3 секунд, пока не услышите 3 коротких сигнала и затем один длинный.
2. Дождитесь подтверждения на канале 70 от береговой станции.  
После получения подтверждения приемопередатчик автоматически переходит на канала 16.
3. Нажмите на тангенту и передайте необходимую информацию в соответствии со списком, приведенным слева.



ii

---

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ

---



Isom требует, чтобы оператор следовал требованиям FCC по работе с радиочастотным излучением. Всенаправленная антенна с усилением не более 9 дБ должна быть установлена минимум в 5 метрах (отмеренных от нижней точки антенны) по вертикали над главной палубой и возможными местами нахождения персонала. Это минимальная дистанция, необходима для выполнения всех требований по воздействию радиоизлучения. Расстояние в 5 метров основано на установленной FCC (Federal Communication Commission – Федеральная Комиссия Связи) 3-метровой дистанции для максимально разрешенного воздействия (Maximum Permissible Exposure – MPE) с учетом 2 метров роста взрослого человека и применимо для всех типов судов.

Для судов, не имеющих необходимых конструктивных элементов, антенна должна быть установлена так, чтобы между ее нижней точкой и головами персонала было расстояние не менее 1 метра, и весь персонал должен находиться на расстоянии не менее 3 метров (радиус MPE) от антенны.

Не работайте на передачу, если люди находятся в пределах MPE-радиуса от антенны, если только эти люди (такие как настройщик или оператор радиостанции) не защищены от воздействия поля антенны заземленным металлическим ограждением. MPE-радиус является минимальным расстоянием от оси антенны, на котором люди еще не могут подвергнуться воздействию радиоизлучения, превышающему разрешенный FCC уровень.

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ОГРАНИЧЕНИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ ДОЗЫ ИЗЛУЧЕНИЯ БОЛЬШЕЙ, ЧЕМ УСТАНОВЛЕННЫЙ FCC ПРЕДЕЛ.

ОПЕРАТОР РАДИОСТАНЦИИ ОТВЕЧАЕТ ЗА СОБЛЮДЕНИЕ ОГРАНИЧЕНИЙ ПО ДОЗЕ ИЗЛУЧЕНИЯ ВО ВСЕ ВРЕМЯ ПЕРЕДАЧИ. ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ОБЕСПЕЧИТЬ, ЧТОБЫ НИКТО НЕ НАХОДИЛСЯ К АНТЕННЕ БЛИЖЕ РАДИУСА МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЙ ДОЗЫ ИЗЛУЧЕНИЯ.

Определение MPE-радиуса  
ТРЕХМЕТРОВЫЙ РАДИУС МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЙ ДОЗЫ ИЗЛУЧЕНИЯ ОПРЕДЕЛЕН В ОЕТ-БЮЛЛЕТЕНЕ 65 FCC. ОЦЕНКА РАССТОЯНИЯ ВЫПОЛНЕНА В ПРЕДПОЛОЖЕНИИ, ЧТО УСТАНОВЛЕННАЯ НА СУДНЕ РАДИОСТАНЦИЯ РАБОТАЕТ НА МАКСИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ, А КОЭФФИЦИЕНТ УСИЛЕНИЯ АНТЕННЫ СОСТАВЛЯЕТ 9 Дб.

iv

## ИНФОРМАЦИЯ FCC

Это оборудование было протестировано и признано отвечающим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса А, изложенным в части 15 Правил FCC. Эти требования имеют целью обеспечить разумную защиту от радиопомех при работе оборудования. Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию, и, если оно не будет установлено и использовано в соответствии с инструкцией пользователя, может внести помехи в работу другого радиооборудования.

Работа этого оборудования в жилых зонах может внести радиопомехи, и в этом случае пользователь должен исправить положение за свой счет.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изменения в конструкции этого оборудования, не согласованные с Icom Inc., могут, согласно правил FCC, привести к запрету его использования.

v

## INFORMATION FCC

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites fixées pour un appareil numérique de classe A, conformément au point 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont définies de façon à fournir une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable lorsque cet appareil est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre un rayonnement de fréquence radio. S'il n'a pas été installé conformément aux instructions, il peut par ailleurs créer des interférences perturbant les communications radio.

L'utilisation de cet appareil dans une zone résidentielle peut provoquer un brouillage préjudiciable, auquel cas l'utilisateur sera tenu de corriger la situation à ses frais.

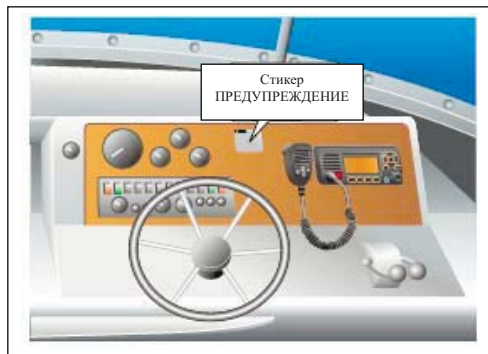
### MISE EN GARDE:

Tout changement ou modification, non expressément approuvé par Icom Inc., peut annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil conformément à la réglementation FCC.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Стикер ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ поставляется с приемопередатчиками американской версии.

Чтобы выполнить требования FCC, такой стикер должен быть установлен так, чтобы быть ясно различимым среди органов управления радиостанции как показано ниже на схеме. Место для установки стикера перед его установкой должно быть чистым и сухим.



vi

---

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

---

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА** не подключайте радиостанцию к сети переменного тока. Это может привести к возгоранию или удару током.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА** не подключайте радиостанцию к источнику напряжением более 16В, например, такому как 24В аккумулятор.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА** не меняйте полярность кабеля питания постоянного тока при подключении его к источнику питания. Это может привести к повреждению радиостанции.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА** не включайте радиостанцию во время грозы. Это может привести к удару током, вызвать возгорание или повредить радиостанцию. Перед грозой всегда отключайте питание и антенну.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ устанавливайте приемопередатчик и/или микрофон ближе одного метра от судового магнитного компаса.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ размещайте и не оставляйте радиостанцию в местах с температурой, выходящей за пределы -40 - +60 град. Цельсия или там, где она будет находиться под прямым солнечным светом, например, на приборной панели.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ используйте для чистки радиостанции такие сильные растворители как бензин или спирт, так они могут повредить ее поверхность. Если радиостанция запылится или загрязнится, протрите ее сухой чистой тканью.

**БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!** Задняя панель радиостанции при длительной передаче нагревается.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Размещайте радиостанцию в безопасном месте во избежание использования неуполномоченным персоналом.

**БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!** Радиостанция соответствует классу IPX7 по защите от проникновения воды\*. Однако, если приемопередатчик или микрофон попали в воду, или защитное уплотнение треснуло или повреждено, защита от попадания влаги не может быть гарантирована вследствие возможного повреждения корпуса или защитного уплотнения.

- За исключением разъема питания постоянного тока, контактов ввода/вывода NMEA и выводов AF (аудио).

vii

---

## РЕКОМЕНДАЦИИ

---

При попадании морской воды **ТЩАТЕЛЬНО ПРОМОЙТЕ ПРИЕМОПЕРЕДАТЧИК И МИКРОФОН ПРЭСНОЙ ВОДОЙ** и просушите перед началом работы. В противном случае клавиши приемопередатчика, переключатели и органы управления могут выйти из строя вследствие кристаллизации соли.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если есть вероятность повреждения защиты от проникновения воды, тщательно очистите ее мягкой, влажной (смоченной пресной водой) тканью и просушите перед началом работы.

Приемопередатчик может потерять свои водозащитные свойства при повреждении корпуса или крышки коннектора, или при падении.

За помощью обращайтесь к Вашему дилеру Icom.

---

## УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

---

### Монтаж:

Монтаж этого оборудования должен быть выполнен так, чтобы соответствовать рекомендациям по предельным дозам электромагнитного излучения Европейского Союза. (1999/519/EC).

Максимальная мощность радиоизлучения этого устройства составляет 25 Вт. Антенна должна монтироваться насколько возможно высоко с точки зрения эффективности, и стойка для монтажа должно быть по крайней мере на 1,76 м. выше любого доступного персонала места. В случае, если антенну невозможно установить на соответствующей высоте, радиостанция не должна работать в течение длительных промежутков времени при наличии людей в зоне радиусом менее 1,76 метров от антенны, и не работать вообще, если кто-либо прикасается к антенне.

Рекомендуется использование антенн с максимальным усилением 3 дБи. Если необходимо использовать антенну с большим коэффициентом усиления, свяжитесь с дилером Icom для пересмотра рекомендаций по монтажу.

ix

## ОПИСАНИЕ ОБОЗНАЧЕНИЙ КЛАВИШ ICOM

В данном руководстве описания клавиш приведены в следующем виде:

● Если на клавиши нанесены символы, то они приводятся в скобках “[ ]”. Например: [MENU], [CLR].

● Программные клавиши изображаются как, например, **ENT**. Или **DISTRESS**. Функции клавиш описаны внизу дисплея. Нажимайте на клавишу ниже выбранной функции.

● Вы можете использовать следующие функции, приведенные на экране Меню (Menu):

ФУНКЦИЯ	ДЕЙСТВИЕ
Select (Выбор)	Вращайте [DIAL] или нажмите [▲] или [▼]
Enter (Ввод)	Нажмите [ENT], <b>ENT</b> или [DIAL]
Go to the next tree level (Переход к следующему уровню дерева меню)	Нажмите [ENT], <b>ENT</b> , [DIAL] или [▶]
Go to the previous tree level (Переход к предыдущему уровню дерева меню)	Нажмите [CLR], <b>BACK</b> или [◀]
Cancel (Отменить)	Нажмите [CLR]
Exit (Выход)	Нажмите [MENU] или <b>EXIT</b>

## СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНО	i
ХАРАКТЕРИСТИКИ	i
ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕЧАНИЙ	i
АВАРИЙНЫЕ СИТУАЦИИ	ii
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ	iii
ИНФОРМАЦИЯ FCC	v
ПРИМЕЧАНИЕ	vi
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	vii
РЕКОМЕНДАЦИИ	ix
УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ	x
ОПИСАНИЯ КЛАВИШ ICOM	x
<b>1. ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>1</b>
<b>2. ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ</b>	<b>2</b>
- Передняя панель	2
- Дисплей функций	3
- Программные клавиши	4
- Микрофон	6
<b>3. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ</b>	<b>7</b>
- Ввод кода MMSI	7
- Ввод ATIS ID (для голландской и немецкой версий)	8

x

## СОДЕРЖАНИЕ (Продолжение)

<b>4. ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ</b>	<b>9</b>
- Выбор канала	9
- Настройка уровня громкости	11
- Настройка уровня шумоподавления	11
- Настройка подсветки и контраста дисплея	12
- Установка вызывного канала	12
- Прием и передача	13
- Функция блокировки микрофона	13
- Функция освобождения от попавшей воды AquaQuake	14
- Ввод имени канала	14
<b>5. СКАНИРОВАНИЕ (кроме голландской версии)</b>	<b>15</b>
- Типы сканирования	15
- Установка приоритетного канала	16
- Начало сканирования	16
<b>6. DUALWATCH/TRI-WATCH (кроме голландской версии)</b>	<b>17</b>
- Описание	17
- Работа	17
<b>7. Работа с DSC</b>	<b>18</b>
- ID Адреса DSC	18
- Ввод позиции и времени	20
- Посылка DSC-вызова (тревога)	21
- Посылка DSC-вызова (иные случаи)	24
- Получение DSC-вызова (тревога)	32
- Получение DSC-вызова (иные случаи)	33
- Архив DSC	38

- Многозадачный режим	40
- Установка DSC	42
- Индивидуальный вызов с помощью транспондера AIS	45
<b>8. ЭКРАННОЕ МЕНЮ</b>	<b>47</b>
- Использование экранного меню	47
- Описание разделов меню	49
<b>9. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>53</b>
- Подключения	53
- Антенна	55
- Замена предохранителей	55
- Чистка	55
- Штатные принадлежности	55
- Монтаж приемопередатчика	56
- Установка MBF-5	57
<b>10. СПЕЦИФИКАЦИИ И ОПЦИИ</b>	<b>58</b>
- Спецификации	58
- Опции	59
<b>11. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b>	<b>60</b>
<b>12. СПИСОК КАНАЛОВ</b>	<b>61</b>
<b>13. ШИЛЬДИК</b>	<b>63</b>
<b>14. ИНФОРМАЦИЯ</b>	<b>65</b>
- Сведения о CE и DOC	65
- Утилизация	65

## Важно

- Прочитайте все правила и ограничения, касающиеся приоритетов вызовов, и держите последнюю версию этих правил под рукой. Вызовы, касающиеся безопасности и аварий обладают приоритетом над всеми остальными.
- Если Вы не работаете на других каналах, Вы должны мониторить 16-й канал.
- Ложные или вводящие в заблуждение аварийные вызовы запрещены законом.

## Приватность

- Услышанная, но предназначенная не Вам информация, не может, согласно законодательству, быть использована любым способом
- Жаргонная или грубая речь не допускается.

## Радиолицензии

### (1) Лицензия на судовую радиостанцию

Чтобы начать использовать радиостанцию, Вам необходима действующая лицензия на работу радиостанции. Работа судовой радиостанции без необходимой по закону лицензии является нелегальной.

При необходимости свяжитесь с Вашим дилером или соответствующей государственной организацией для подачи заявки на лицензию. Оформленная лицензия содержит позывной сигнал, который идентифицирует Ваше судно в эфире.

### (2) Операторская лицензия

Ограниченное разрешение для радиотелефонного оператора – это лицензия, которая чаще всего выдается радиооператорам небольших судов, когда радио не требуется для обеспечения безопасности.

Это разрешение должно быть размещено на видном месте или храниться у оператора. Только лицензированный оператор имеет право работать с приемопередатчиком.

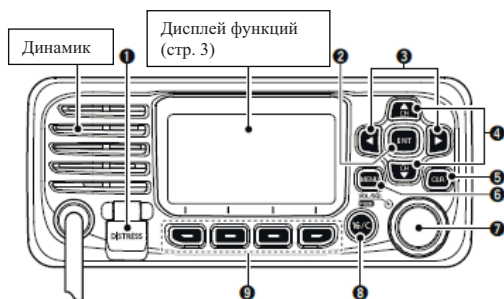
Однако, пользователи, не имеющие такой лицензии, имеют право вести переговоры в случае, если лицензированный оператор инициировал, наблюдает или заканчивает вызов и ведет все необходимые записи.

Действительная копия соответствующих утвержденных государством правил и распоряжений требуется иметь на руках только в том случае, если на судно обязано иметь радиотелефон. Однако, если даже от Вас не требуется иметь эти документы под рукой, Вашей обязанностью является знание всех применимых правил и ограничений.

1

## 2 ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ

### Передняя панель



- 1 КЛАВИША ТРЕВОГИ [DISTRESS]**  
Для передачи сигнала тревоги нажать и удерживать в течение 3 секунд.
- 2 КЛАВИША ВВОДА [ENT]**  
Нажать для установки введенных данных, выбранных разделов и т.д.
- 3 КЛАВИШИ ВЛЕВО/ВПРАВО [◀] / [▶]**  
- Нажать для прокручивания функций программных клавиш (стр 4 – 5)  
- Нажать для выбора символа или числа в режиме ввода
- 4 КЛАВИШИ ВВЕРХ/ВНИЗ [▲] / [▼]**  
- Нажать для выбора рабочего канала, разделов меню, установок меню и т.д (стр. 4)  
- Нажать для выбора символа или цифры в режиме ввода (стр. 7, 8, 14, 18, 09)

- 5 КЛАВИША СБРОСА [CLR]**  
Нажать для сброса введенных данных или для возврата к предыдущему экрану.
- 6 КЛАВИША МЕНЮ [MENU]**  
Нажать для вывода или закрытия экрана меню.
- 7 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ /ПИТАНИЕ/ГРОМКОСТЬ/ ШУМОПОДАВИТЕЛЬ/ [PWR/VOL/SQL]**  
(В данном руководстве указывается также как [DIAL]).  
- Нажать и удерживать в течение 1 секунды для включения или выключения приемопередатчика.  
- Повернуть или однократно нажать для отображения экрана установок уровня громкости, затем повернуть для установки нужного уровня (стр. 11).  
- дважды нажать для отображения экрана настройки уровня шумоподавления, затем вращать для установки нужного уровня. (стр.11).  
- Находясь в экране Меню, поворачивать для выбора раздела (стр. 47).
- 8 КЛАВИША 16-ГО КАНАЛА/ВЫЗЫВНОГО КАНАЛА**  
- Нажать для выбора канала 16 (стр. 9).  
- Удерживать в течение 1 секунды для выбора вызывного канала (стр. 9).
- 9 ПРОГРАММНЫЕ КЛАВИШИ**  
- Нажимая на [◀] или [▶], пролистайте наименования функций клавиш; для выбора функции, отображаемой внизу дисплея, нажмите на любую из 4 программных клавиш.

## 2 ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ

**13** ДИСПЛЕЙ ФУНКЦИЙ ПРОГРАММИРУЕМЫХ КЛАВИШ (стр. 4-5) Отображаются функции всех клавиш. См. раздел «Программируемые клавиши» на следующей странице.

**14** ВЫВОД ИНФОРМАЦИИ О МЕСТОПОЛОЖЕНИИ/ВРЕМЕНИ Выводятся текущее местоположение и время при получении данных GPS или при их ручном вводе.

*Данные, получаемые от GPS:*

- “NO POS NO TIME” - выводится, если от GPS не поступило никаких данных, а также при включении радиостанции отображается предупреждающее сообщение.
- если в течении 30 секунд после получения данных от GPS новые данные не поступают, начинает мерцать символ “??”, а через 10 минут появляется предупреждающее сообщение.
- если никаких данных от GPS не поступает в течение 4 часов после последнего получения таких данных, появляется предупреждающее сообщение.

*Данные GPS, вводимые вручную:*

- введенные вручную данные GPS действительны 23,5 часа, затем выводится предупреждающее сообщение.

**15** ИНДИКАТОР СКАНИРОВАНИЯ  
- в процессе сканирования отображаются “SCAN” или “SCAN 16” (стр. 16).

- при использовании функций Dualwatch или Tri-watch отображаются “DW” или “TW” (стр. 17).

4

## Программируемые клавиши

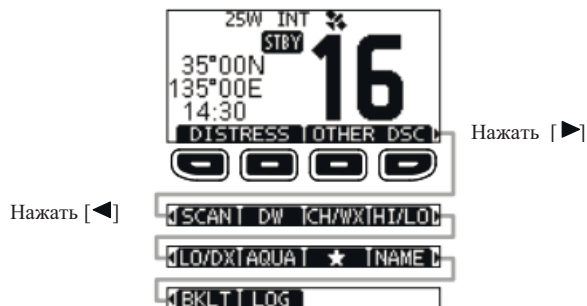
На программируемые клавиши для простоты доступа назначаются часто используемые функции. Над программируемыми клавишами отображаются иконки функций, как показано ниже.

### Использование программируемых клавиш

Выбор функции программируемой клавиши.

Для перехода от одной к другой выбираемой функции, которые могут назначаться программируемым клавишам, нажимайте на [◀] или [▶].

Чтобы выбрать функцию, нажмите на программируемую клавишу под иконкой функции.



ПРИМЕЧАНИЕ: отображаемые иконки или их порядок могут быть различными в зависимости от версии приемопередатчика или предустановок. Если код MMSI не установлен, программируемые клавиши для функции DSC не отображаются.

## Функции программируемых клавиш

**Аварийный вызов** **DISTRESS** (стр. 22)

Нажмите для вывода экрана “Distress”, выберите тип аварийной ситуации и затем делайте вызов.

\* В многозадачном режиме выводится **DTRS** (только в американской версии).

*НИКОГДА НЕ ДЕЛАЙТЕ АВАРИЙНЫЙ ВЫЗОВ, ЕСЛИ ВАШЕ СУДНО ИЛИ ЧЛЕН ЭКИПАЖА НЕ НАХОДЯТСЯ В ОПАСНОСТИ. АВАРИЙНЫЙ ВЫЗОВ ПРОИЗВОДИТСЯ ТОЛЬКО В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ СРОЧНОЙ ПОМОЩИ.*

**Иные DSC** **OTHER DSC** (стр. 24)

Использовать для индивидуального и группового вызовов, вызова «Всем судам» или тестового.

\* В многозадачном режиме выводится **OTH** (только для американской версии).

**Задание** **TASK** (только для американской версии) (стр. 40)

Используется только в многозадачном режиме. Нажать для вывода списка заданий.

**Сканирование** **SCAN** (стр. 15)

Нажать для иницирования обычного или приоритетного сканирования.

**Dualwatch/Tri-watch** **DW** / **TW** (стр. 17)

Нажать для иницирования/выхода из режимов Dualwatch/Tri-watch.

**Высокая/низкая мощность** **H/O** (стр. 6)

Нажать для установки высокой или низкой мощности передатчика.

\* Некоторые каналы могут работать только на низкой мощности.

## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ 2

**Канал/погодный канал** **CH/WX** (стр. 10)

Нажать для выбора между обычными или погодными каналами.

\* Погодный канал – только для американской и австралийской версий, в других версиях выводится **CHAN**

\* Если в настоящий момент отображаются вызывной или 16-й канал, для возврата в режим работы на обычном канале нажмите на эту клавишу.

**Низкий** **LO/DX** (только для американской и австралийской версий)

Нажать для включения/выключения аттенюатора

**AquaQuake** **AQUA** (стр. 14)

Нажать и удерживать для активации функции AquaQuake, чтобы удалить воду из корпуса микрофона.

**Приоритетные каналы** **★** (стр. 16)

Нажать для присвоения или сброса статуса приоритетного текущему каналу.

**Имя канала** **NAME** (стр. 14)

Нажать для редактирования имени текущего канала.

**Подсветка** **BKLT** (стр. 12)

Нажать для вывода экрана настройки яркости подсветки.

\* в режиме настройки регулирование и сброс яркости дисплея и подсветки клавиш в диапазоне от 1 до 7 выполняется нажатием клавиш [▲]/[▼]/[◀]/[▶] или вращением верньера [DIAL].

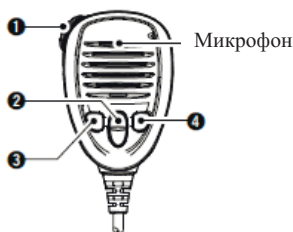
**Архив** **LOG** (стр. 38)

Нажать для вывода архива принятых вызовов или аварийных сообщений.

5

## 2 ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ

### Микрофон



- 1 ТАНГЕНТА [PTT]** (стр. 13)  
Нажать для передачи, отпустить для приема.
- 2 КЛАВИШИ ВВЕРХ/ВНИЗ [▲] / [▼]**  
Нажимать для перехода на другой канал.  
\* Если параметр "FAV on MIC" установлен в значение "ON", Вы можете выбрать приоритетные каналы, изменить порядок сканирования или вручную выйти из режима сканирования (стр. 51).
- 3 КЛАВИША МОЩНОСТИ ПЕРЕДАЧИ [HI/LO]**  
- Нажимать для установки высокой или низкой мощности.  
\* Некоторые каналы могут работать только на низкой мощности.  
- Для включения или отключения функции блокировки микрофона, удерживайте эту клавишу нажатой при включении приемопередатчика (стр. 13).
- 3 КЛАВИША 16-ГО/ВЫЗЫВНОГО КАНАЛА [16/C]** (стр. 9)  
- Нажать для выбора 16-го канала.  
- Удерживать нажатой в течение 1 секунды для выбора вызывного канала.  
\* отображается иконка "CALL"

6

### Ввод кода MMSI

Код Maritime Mobile Service Identity (MMSI: DSC self ID) состоит из 9 цифр. Это код можно ввести только при первом включении радиостанции.

Такой первичный ввод кода может быть сделан только один раз. После ввода изменить его может только дилер. Если Ваш MMSI был уже введен, дальнейшие шаги можно не выполнять.

1. Включите приемопередатчик нажатием на [DIAL].  
\* Прозвучат три коротких сигнала, и будет выведено сообщение "Push [ENT] to Register your MMSI" («Нажмите на [ENT] для регистрации Вашего MMSI»).
2. Нажмите на [ENT], чтобы начать ввод кода MMSI.  
\* Выводится экран "MMSI Input" («Ввод MMSI»).  
Для отмены ввода нажмите [CLR] дважды.  
Если ввод отменен, Вы не сможете сделать DSC-вызов. Для ввода кода после отмены, выключите питание и включите его снова.
3. Ввод кода MMSI

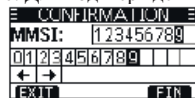


#### ПОДСКАЗКА:

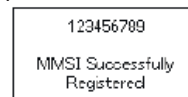
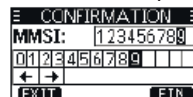
- Выбирайте цифры, используя [ ] и [◀]. ▶
- Для ввода выбранной цифры нажмите на [ENT].
- Для перемещения курсора используйте «▶» или «◀» или верньер [DIAL].

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ 3

4. Для ввода всех 9 цифр повторите шаг 3.
5. Нажмите на программируемую клавишу под символом **FIN** для установки введенного кода.  
\* Будет выведено сообщение "Confirmation" («Подтверждение»).
6. Для подтверждения введите свой код MMSI снова.



7. Для установки введенного кода нажмите **FIN**.  
\* После успешного ввода кода MMSI, на короткое время будет выведено сообщение "MMSI Successfully Registered", и вновь дисплей войдет в рабочий режим.



- На рабочем экране также будет отображен код MMSI.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Кроме американской и австралийской версий, необходимо также вводить ATIS ID. Порядок ввода описан на следующей странице.

7

### 3 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

#### Ввод ATIS ID (для голландской и германской версий)

Automatic Transmitter Identification System (ATIS) ID (Идентификатор автоматической системы идентификации передатчика) состоит из 10 цифр. Идентификатор можно ввести в разделе экрана меню "ATIS ID Input".

Такой первичный ввод идентификатора может быть сделан только один раз. После ввода изменить его может только дилер. Если Ваш ATIS ID был уже введен, дальнейшие шаги можно не выполнять.

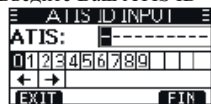
1. Нажмите [MENU].

\* Появится экран меню.

2. Выберите при помощи [▲] или [▼] или верньера [DIAL] пункт "ATIS ID Input", затем нажмите на [ENT] для начала ввода.

\* Будет выведен экран "ATIS ID Input"

3. Введите Ваш ATIS ID



#### ПОДСКАЗКА:

- Выбирайте цифры, используя [▶] и [◀].
- Для ввода выбранной цифры нажмите на [ENT].
- Для перемещения курсора используйте «→» или «←» или верньер [DIAL].

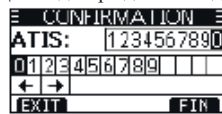
8

4. Для ввода всех 10 цифр повторите шаг 3.

5. Нажмите [FIN] для установки введенного ID.

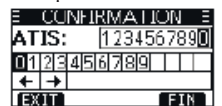
\* Будет выведено сообщение "Confirmation" («Подтверждение»).

6. Для подтверждения введите свой ATIS ID снова.



7. Для установки введенного кода нажмите [FIN].

\* После успешного ввода ATIS ID будет выведено сообщение "ATIS ID Successfully Registered", и вновь дисплей войдет в рабочий режим.



\* Проверить ATIS ID можно на экране меню в разделе "Radio Info".

#### Выбор канала

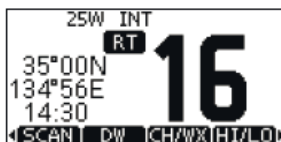
##### Обычные каналы

Выбор канала производится нажатием на [▲] или [▼]

##### 16-й канал

16-й канал – это канал, предназначенный для аварийных сообщений и выполнения требований безопасности. Он используется для установления первоначального контакта со станцией и для связи в аварийных ситуациях. Этот канал мониторится как при использовании режима Dualwatch, так и Tri-watch. В режиме ожидания прослушивание 16-го канала обязательно.

- Для выбора 16-го канала нажмите [16/C].



\* Чтобы вернуться к ранее выбранному каналу, нажмите на [◀] или [▶]; на дисплее появится [CHAN] или [CH/WX], и затем нажмите на программируемую клавишу под [CHAN] или [CH/WX].

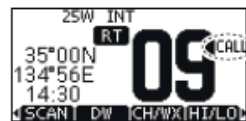
## ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ 4

#### Вызванный канал

В состав каждой группы каналов входит легкодоступный вызывной канал. Вызванный канал мониторится в режиме Tri-watch. Вызывные каналы выбираются и используются как наиболее часто используемые каналы в каждой группе каналов для быстрого к ним доступа.

\* Установка вызывного канала описана на стр. 12.

- Для выбора вызванного канала нажмите и удерживайте в течение 1 секунды клавишу [16/C]. На дисплее будет выведен номер вызывного канала и надпись "CALL".



\* Чтобы вернуться к ранее выбранному каналу, нажмите на [◀] или [▶]; на дисплее появится [CHAN] или [CH/WX], и затем нажмите на программируемую клавишу под [CHAN] или [CH/WX].

9

## 4 ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

### Выбор группы каналов

Группы каналов в радиостанции уже предустановлены. Имеется возможность выбора между группами каналов для США, международных, канадских, DSC или ATIS в зависимости от версии приемопередатчика.

Версия	Предустановленная группа каналов				
	США	Межд.	Канада	DSC	ATIS
США	+	+	+		
Великобрит.	+	+			
Голландия		+			+
Германия		+		+	+
Китай	+	+			
Австралия	+	+	+		

#### 1. Нажмите [MENU]

\* На дисплее появится экран меню.

#### 2. Выберите при помощи [▲] или [▼] или верньера [DIAL] пункт "Radio Settings", затем нажмите на [ENT] для начала ввода.

\* На дисплее появится экран "RADIO SETTINGS"

#### 3. Выберите при помощи [▲] или [▼] или верньера [DIAL] "Channel Group", затем нажмите на [ENT].

#### 4. Выберите при помощи [▲] или [▼] или верньера [DIAL] группу каналов, затем нажмите на [ENT].

\* Для выхода из режима меню нажмите [EXIT].

\* На рабочем экране появится иконка выбранной группы каналов.

10

### Погодные каналы и уведомление о погоде

Американская и австралийская версии приемопередатчика имеют 10 предустановленных погодных каналов. Приемопередатчики имеют возможность\* мониторить передачи Национальной Океанографической и Атмосферной Администрации (NOAA). Приемопередатчик автоматически определяет тоновое уведомление о погоде на выбранном погодном канале или это происходит при сканировании.

\* При работе в диапазоне передачи.

#### Выбор погодного канала

##### 1. Нажмите [CH/WX]

• На рабочем экране вместо группы каналов появится "WX".



##### 2. Для выбора погодного канала используйте [▲] или [▼].

### Установка оповещения о погоде

\* См. описание функции Уведомление о погоде (Weather Alert) на стр. 51.

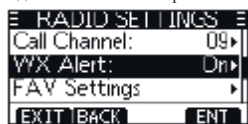
#### 1. Нажмите [MENU]

#### 2. Выберите при помощи [ ] или [ ] или верньера [DIAL] пункт "Radio Settings", затем нажмите на [ENT].

\* На дисплее появится экран "RADIO SETTINGS"

#### 3. Выберите "WX Alert", а затем нажмите на [ENT].

\* На дисплее появится экран "WX Alert"



#### 4. Выберите "On with Scan" или "On".

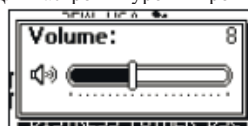
\* Рядом с иконкой погодного канала появится символ ☁



## ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ 4

### Настройка уровня громкости

• Для настройки уровня громкости вращайте [DIAL].



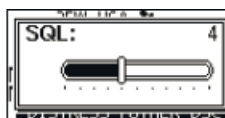
\* Если в течение 5 секунд не будет нажата ни одна клавиша, экран автоматически закроется.

### Настройка порога шумоподавления

Шумоподавитель предназначен для того, чтобы аудиосигнал был слышен только тогда, когда сигнал в эфире превышает установленный уровень. Более высокий порог шумоподавления блокирует слабые сигналы, так что принимаются только более сильные сигналы.

#### 1. Нажмите клавишу [DIAL] дважды.

\* На дисплее появится экран настройки порога шумоподавления.



#### 2. Для настройки порога шумоподавления вращайте [DIAL].

\* Если в течение 5 секунд не будет нажата ни одна клавиша, экран автоматически закроется.

4

11

## 4 ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

### Настройка подсветки или контраста дисплея

1. Выведите на дисплей экран “BACKLIGHT” или “CONTRAST”.

[MENU] > Configuration > Backlight

[MENU] > Configuration > Display Contrast



2. Для настройки используйте клавиши [▲] или [▼], или вращайте [DIAL], затем для установки нажмите [ENT].

\* Для выхода из экрана меню нажмите **EXIT**.

12

### Установка канала вызова

По умолчанию вызывной канал содержится в каждой группе каналов. Вы можете задать свой наиболее часто используемый канал как вызывной для быстрого перехода на него.

1. Выведите на дисплей экран “CALL CHANNEL”.

[MENU] > Radio Settings > Call Channel



2. Для выбора канала используйте клавиши [▲] или [▼], или вращайте [DIAL].

3. Для задания выбранного канала в качестве вызывного нажмите [ENT].

\* Для выхода из экрана меню нажмите **EXIT**.

### Прием и передача

**Предупреждение: НЕ работайте на передачу без антенны**

1. Для выбора канала, на котором собираетесь работать, нажимайте клавиши [▲] или [▼].

\* Кратковременно на дисплее появятся номер и имя канала.

(только если функция “CH Close-up” включена).

- На 70-м канале передаче невозможна.
- В режиме приема сигнала на дисплее появляется иконка **BUSY**.
- Выбрать канал можно также при помощи клавиш [▲] или [▼], расположенных на микрофоне. (Только если функция “FAV on MIC” отключена).

2. Для передачи нажмите на тангенту [PTT] микрофона.

\* В режиме передачи на дисплее появится иконка **TX**.

3. Для начала приема отпустите тангенту.



**ПОДСКАЗКА:** Для максимальной разборчивости передаваемого сигнала, выдержите секундную паузу после нажатия тангенты и держите микрофон на расстоянии 5 – 10 см. от рта, а затем говорите на нормальной громкости.

## ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ 4

### ПРИМЕЧАНИЕ:

\* Функция Time-out Timer прерывает передачу после 5 минут непрерывной работы для предотвращения «зависшей» передачи

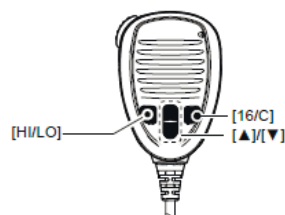
4

### Функция блокировки микрофона

Функция блокировки “Lock” блокирует все клавиши микрофона кроме тангенты для предотвращения нечаянного перехода на другой канал или доступа к функциям.

1. Нажмите и удерживайте [DIAL] в течение 1 секунды, чтобы выключить приемопередатчик.

2. Удерживая [HI/LO] на микрофоне, нажмите и удерживайте в течение 1 секунды [DIAL] для включения функции блокировки.



13

## 5 ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

### Функция удаления воды AquaQuake

Вода, попавшая в микрофон, может исказить звук динамика. Функция AquaQuake удаляет воду из микрофона за счет вибрации конуса динамика.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** функцию AquaQuake для подключенного внешнего громкоговорителя.

1. Нажимайте [▲] или [▼] до появления иконки **AQUA**.
2. Нажмите на клавишу **AQUA** для активации функции.

\* Вне зависимости от установленного уровня громкости, будет слышен низкочастотный звуковой сигнал.



\* Эта функция активируется на срок не более 10 секунд, даже если продолжать нажимать на **AQUA**.

3. Для отключения функции перестаньте нажимать на клавишу.

14

### Редактирование имени канала

Можно изменить имя любого рабочего или погодного канала, ввести прописные буквы, символы и пробелы. Это позволяет легко распознавать каналы или станции. Все морские VHF-каналы имеют предустановленные имена.

1. Нажимайте [▲] или [▼] для выбора редактируемого канала.
2. Нажимайте [◀] или [▶] до появления иконки **NAME**.

\* Редактировать имена каналов в режимах DualWatch и Tri-watch или Scan невозможно.

3. Нажмите **NAME**.

\* На дисплее появится экран "CHANNEL NAME"

4. Отредактируйте имя канала.

#### ПОДСКАЗКА:

- Для ввода символов выберите **IS?** для ввода цифр - **123**
- Выбор букв или пробела выполняется клавишами [▲]/[▼] / [◀] / [▶].
- Для пролистывания используются ◀ или ▶.
- Для ввода выбранного символа нажмите на [ENT].
- Для перемещения курсора используются "→" или "←", или вращение [DIAL].
- Для выхода из режима редактирования нажмите на **EXIT**.

5. Для сохранения отредактированного имени нажмите **FIN** и вернитесь в рабочий экран.

## СКАНИРОВАНИЕ

5

### Виды сканирования

Входящие вызовы могут быть обнаружены при помощи сканирования приоритетных каналов.

Перед началом сканирования необходимо:

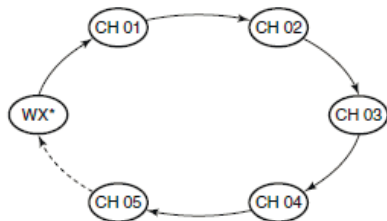
- Закрепить приоритет за теми каналами, которые нужно сканировать (стр. 16)

\* Сканируются только приоритетные каналы.

- Задать вид сканирования "Priority Scan" («Приоритетное сканирование») или "Normal Scan" («Обычное сканирование») (стр. 50).

#### Обычное сканирование

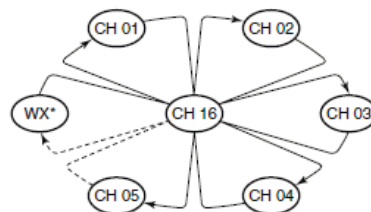
При обычном сканировании происходит последовательный поиск по всем приоритетным каналам. Однако 16-й канал не проверяется, если он не указан в качестве приоритетного.



\* Для американской и австралийской версий. Если функция сообщения о погоде Weather Alert активирована, также сканируется предварительно выбранный погодный канал.

### Приоритетное сканирование

При приоритетном сканировании происходит поиск по всем приоритетным каналам и также мониторится 16-й канал.



\* Для американской и австралийской версий. Если функция Weather Alert активирована, также сканируется предварительно выбранный погодный канал.

#### При получении сигнала:

##### На канале 16

Сканирование приостанавливается до исчезновения сигнала.

##### На канале, отличном от 16-го

Сканирование переходит в режим Dualwatch до исчезновения сигнала.

15

## 5 СКАНИРОВАНИЕ (за исключением голландской версии)

### Установка приоритетных каналов

Перейти на приоритетные каналы можно быстро при придании им статуса приоритетных. Приоритетные каналы могут быть заданы в каждой группе каналов.

1. Выберите группу каналов на экране меню (стр. 10).
  2. Для выбора канала используйте [▲] или [▼].
  3. Нажимайте [◀] или [▶] до появления на дисплее иконки ★
  4. Нажмите на клавишу ★
- Выбранный канал станет приоритетным, и на дисплее появится символ ★

\* Для завершения установок нажмите на ★ снова.

**ПОДСКАЗКА:** Можно присвоить статус приоритетных всем каналам, снять присвоения или перейти к предустановленным параметрам. По умолчанию, некоторые каналы предустановлены как приоритетные. В зависимости от версии, предустановленные каналы могут быть разными.

**Пример:** Старт обычного сканирования

### Старт сканирования

1. На экране меню выберите группу каналов (стр. 10).
2. Нажимайте [◀] или [▶] до появления иконки SCAN
3. Нажмите на клавишу SCAN

- Начнется сканирование

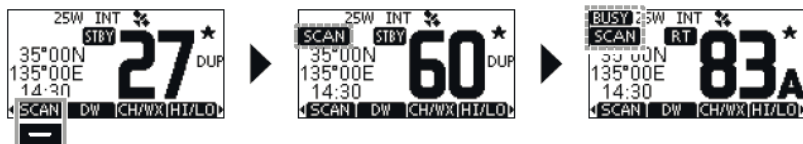
- В процессе обычного сканирования на дисплее выводится SCAN, а при приоритетном сканировании - SCAN 16

- При получении сигнала появляются иконки SCAN и BUSY

\* При получении сигнала сканирование приостанавливается до пропадания сигнала, или возобновляется через 5 секунд в зависимости от установок таймера сканирования (Scan Timer) в разделе "Radio Settings"

\* В ходе приоритетного сканирования при получении сигнала на 16-м канале звучит сигнал и начинает мерцать символ «16».

4. Для прекращения сканирования нажмите SCAN

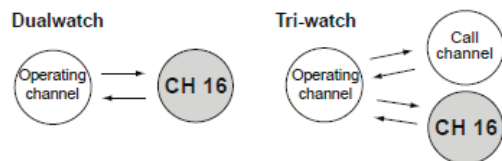


16

## DUALWATCH / TRI-WATCH (за исключением голландской версии)

### Описание

Эти режимы удобны для прослушивания 16-го канала при работе на другом канале.



Мониторинг 16 канала в процессе приема на другом канале.

Мониторинг 16 канала и вызывного канала в процессе приема на другом канале.

### При получении сигнала:

#### На канале 16

Dualwatch / Tri-watch останавливаются на 16-м канале, пока сигнал не исчезнет.

#### На вызывном канале

Tri-watch меняется на Dualwatch, пока сигнал на вызывном канале не исчезнет.

### Работа

1. На экране меню выберите Dualwatch или Tri-watch.
2. Для выбора канала используйте [▲] или [▼].
3. Нажимайте на [◀] или [▶] до появления DW (Dualwatch) или TW (Tri-watch).
4. Нажмите на DW или TW.

- Стартует режим Dualwatch или Tri-watch.

- В случае Dualwatch на дисплее появится DW 16, а в случае Tri-watch - TW 16

\* При получении сигнала на дисплее появится BUSY

\* При получении сигнала на 16-м канале зазвучит сигнал и иконки DW 16 или TW 16 начнут мерцать.

5. Для выхода из режимов Dualwatch или Tri-watch нажмите на DW или TW снова

**Пример:** Работа в режиме Dualwatch на международном 27-м канале



17

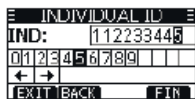
## 7 РАБОТА С DSC

### Идентификатор (ID) DSC-адреса

#### Ввод индивидуального идентификатора

Имеется возможность ввода до 60 индивидуальных идентификаторов и назначение им имен длиной до 110 символов.

1. Выведите на дисплей экран "INDIVIDUAL ID".  
[MENU] > DSC Settings > **Individual ID**
  - Если не введено никакого ID, то на дисплей выводится "No ID"
2. Нажмите **ADD**.
  - На дисплей будет выведен экран ввода "The Individual ID"



4. Введите индивидуальный ID

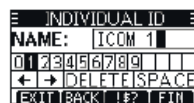
#### УКАЗАНИЕ:

- Цифры выбираются с помощью [◀] и [▶]
- Для установки выбранной цифры нажмите [ENT]
- Для перемещения курсора используйте "◀" или "→" или вращайте [DIAL]

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для групповых идентификаторов в качестве первой цифры используется «0». Для всех идентификаторов береговых станций в качестве первых двух цифр используются «0».

18

4. Для того, чтобы начать ввод имени, нажмите



#### Указание:

● Для использования символов нажмите , и выберите для использования цифр и букв.



● Используйте [▲]/[▼]/[◀]/[▶] для выбора символов или пробелов.

- Для пролистывания выберите "◀" или "▶"
- Для ввода выбранного символа нажмите [ENT]
- Для перемещения курсора используйте "◀" или "→" или вращайте [DIAL]

5. Завершив ввод, нажмите для сохранения **FIN** и вернитесь к предыдущему экрану.

- На дисплее появится введенное имя.



#### Ввод группового идентификатора

Имеется возможность ввода 30 групповых идентификаторов (Group ID) и назначить им имена длиной до 10 символов.

1. Выведите на дисплей экран "GROUP ID".  
[MENU] > DSC Settings > **Group ID**

Если ни один идентификатор не введен, будет выведено сообщение "No ID"

2. Нажмите **ADD**.  
Появится экран ввода групповых идентификаторов.
3. Введите групповой идентификатор и его имя так же, как описано на предыдущей странице.
4. Окончив ввод, нажмите **FIN** для сохранения и вернитесь в предыдущий экран.

\* будет выведено введенное имя.

**Примечание:** Для групповых идентификаторов первой цифрой должен быть «0». Для идентификаторов береговых станций первые две цифры – нули.

#### Удаление введенного идентификатора

(Например: удаление индивидуального идентификатора ICOM 2)

1. Выведите экран "INDIVIDUAL ID".  
[MENU] > DSC Settings > **Individual ID**
2. Нажмите [▲] или [▼] для выбора "ICOM 2"



3. Нажмите **DEL**.  
Будет выведено сообщение "Are You Sure?"

4. Для удаления нажмите **OK**.  
- Для отмены удаления нажмите **CANCEL**.

\* Выбранный идентификатор удаляется, и происходит возврат на предыдущий экран.

Подсказка: Отредактировать идентификатор и его имя можно нажимая на **EDIT** на шаге 3.

**Ввод позиции и времени**

Аварийный вызов должен включать в себя позицию (координаты) судна, дату и время. Если данные GPS не получены, введите позицию и Скоординированное Универсальное Время (UTC – Universal Time Coordinated) вручную.

**Примечание:**

- ручной ввод блокируется, если получены данные GPS.
- введенные вручную позиция и время действительны только в течение 23,5 часов или до выключения приемопередатчика.

1. Выведите экран “POSITION INPUT”

[MENU] > DSC Settings > Position Input

2. Введите широту.

**Подсказка:**

- выберите число или направление по компасу, используя клавиши [▲], [▼], [◀] или [▶].
- для перемещения курсора используйте клавиши ← или →.
- для сохранения выбранного номера нажмите [ENT] или **FIN**.

20

3. Введите долготу или время UTC.

\* при вводе руководствуйтесь подсказкой на шаге 2.



4. Для установки выбранных позиции и времени нажмите **FIN**.

5. Для возврата в экран режима ожидания нажмите **EXIT**.

\* На рабочем экране появятся введенные позиция и время.



\* Введенные позиция и время будут выведены на рабочий экран.

**Посылка DSC-вызова (аварийный сигнал)**

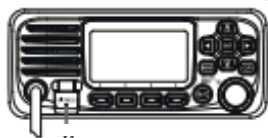
Аварийный сигнал может быть послан в случаях, когда, по мнению капитана, судно или человек находятся в опасной ситуации, требующей немедленного вмешательства.

**НИКОГДА НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ АВАРИЙНЫЙ ВЫЗОВ, КОГДА СУДНО ИЛИ ЧЕЛОВЕК НЕ НАХОДЯТСЯ В ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ. АВАРИЙНЫЙ ВЫЗОВ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ НЕМЕДЛЕННОЙ ПОМОЩИ.**

**Простой вызов**

1. Удостоверьтесь, что в данное время не поступает аварийный вызов.
2. Подняв крышку клавиши, нажмите кнопку [DISTRESS] и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд, до тех пор, пока не услышите 3 коротких сигнала обратного отчета и один длинный.

\* Подсветка мигнет



Крышка клавиши

3. После посылки дождитесь вызова подтверждения.

\* Будет выведено сообщение “Waiting for ACK”.



\* Аварийный вызов автоматически посылается каждые 3,5 – 4,5 минуты до получения подтверждения или посылки отмены аварийного вызова.

4. При получении подтверждения звучит сигнал. Для его отключения нажмите **ALARM OFF**.

\* Автоматически выбирается 16 канал.



5. Нажмите на тангенту и опишите Вашу ситуацию.

6. После завершения переговоров нажмите на **CANCEL** для возврата в рабочий экран.

Подсказка: по умолчанию аварийный сигнал включает в себя:

- описание ситуации: незапланированная тревога
- информацию о местоположении: последние данные GPS или данные о позиции, внесенные вручную, которые хранятся в течение 23,5 часов или до выключения приемопередатчика.

7

**Обычный вызов**

Выберите свойства аварийного вызова для включения в обычный аварийный (Regular Distress) вызов.

1. Нажмите **DISTRESS**.

\* Появится экран "DISTRESS"

2. Для входа в режим Nature (Тип опасности) нажмите [ENT]. Для выбора типа опасности используйте клавиши [▲], [▼] или вращайте [DIAL], затем нажмите на [ENT]. (Пример: Flooding (Затопление)).

\* Установки будут сохранены, и произойдет возврат к предыдущему экрану.



- Если не было получено данных GPS, для выбора режима "Position" (Позиция) используйте клавиши [▲], [▼] или вращайте [DIAL], затем введите широту и долготу и время UTC.

- Подробности – в разделе «Ввод позиции и времени» на стр. 20.

4. Приподняв крышку переключателя, нажмите на красную клавишу [DISTRESS] и удерживайте ее в течение 3 секунд до получения трех коротких сигналов обратного отсчета и затем – длинного сигнала.

\* Подсветка будет мигать.



22

5. После отправки сигнала дождитесь получения подтверждения.

\* Будет выведено сообщение "Waiting for ACK".

- Аварийное сообщение автоматически посылается каждые 3,5 – 4,5 минуты вплоть до получения сигнала подтверждения или отправки сигнала отмены аварийного вызова (стр. 23).

6. При получении подтверждения звучит сигнал тревоги. Для его выключения нажмите на **AUDITION**.

\* Произойдет автоматический переход на 16 канал.



7. Для установки связи нажмите на тангенту.

Подсказка: Также возможно послать Обычный вызов, выбрав в экране Menu раздел "Distress".

**Описание программной клавиши аварийного вызова**

В процессе ожидания подтверждения:

- CANCEL:** Прерывает аварийный вызов и позволяет отправить сообщение о прекращении (см. колонку текста справа).
- RESEND:** Позволяет вновь сделать аварийный вызов, нажав на [DISTRESS].
- PAUSE:** Приостанавливает обратный отсчет для повторной отправки аварийного вызова
- INFO:** Отображает информацию о посланном аварийном вызове.

После получения подтверждения:

- STBY:** Закрывает процесс обработки аварийного вызова и возвращает к рабочему экрану.
- HIST:** Отображает историю аварийных вызовов [DISTRESS STORY].
- INFO:** Отображает информацию о полученном подтверждении аварийного вызова.

**Прекращение аварийного вызова**

Если аварийный вызов сделан случайно, или сделан неправильный аварийный вызов, в процессе ожидания подтверждения, как можно быстрее, посылается сигнал прекращения аварийного вызова.

<p>1. Пока не пришло подтверждение аварийного вызова, нажмите <b>CANCEL</b></p> <p>* будет выведен изображенный справа экран.</p>	
<p>2. Нажмите <b>CONTINUE</b>.</p> <p>* посылается сигнал прекращения аварийного вызова.</p> <p>* автоматически выбирается 16-й канал.</p>	
<p>3. Нажмите на тангенту, чтобы сообщить причину прекращения вызова.</p> <p>* нажимая на [▼], можно отобразить запись о прекращении вызова.</p>	
<p>4. После обмена сообщениями нажмите на <b>FINISH</b>.</p> <p>* будет выведен экран, изображенный справа</p>	
<p>5. Для завершения процедуры прекращения аварийного вызова нажмите <b>STBY</b>.</p> <p>* происходит возврат на рабочий экран.</p>	

7

## Посылка DSC-вызовов (иных типов)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для обеспечения корректной работы с DSC, убедитесь в правильности настройки параметра “CH 70 SQL Level” (Пороговый уровень канала 70) на экране меню.

## Посылка индивидуального вызова

Индивидуальный вызов позволяет послать сигнал DSC только на определенную станцию. Вести с ней переговоры можно после получения подтверждения “Able to comply”.

1. Нажмите **OTHER DSC**

\* Появится экран “OTHER DSC”

- Также перейти к этому экрану можно выбрав раздел “Other DSC” на экране меню.

## 2. Выберите “Type” (Тип), затем нажмите [ENT].

3. Выберите “Individual Call”, и затем нажмите [ENT].



\* Произойдет возврат в экран “OTHER DSC”.

## 4. Выберите “Address” и затем нажмите [ENT].

5. Выберите станцию, на которую нужно послать вызов, и нажмите на [ENT].

\* Произойдет возврат в экран “OTHER DSC”.

- Для ручного ввода станции назначения сигнала можно также выбрать “Manual Input” (Ручной ввод).

## 6. Выберите “Channel” и нажмите на [ENT].

24

## 7. Выберите нужный канал и нажмите на [ENT].

- Назначенные сигналы установлены по умолчанию.

8. Для посылки индивидуального вызова нажмите на **CALL**.

\* Появится сообщение «Transmitting Individual Call»

(Передача индивидуального вызова), а затем –

“Waiting for ACK” (Ожидание подтверждения).

- Если 70-й канал занят, приемопередатчик приостановит работу до его освобождения.

## 9. При получении подтверждения “Able to comply”:

- прозвучит сигнал;

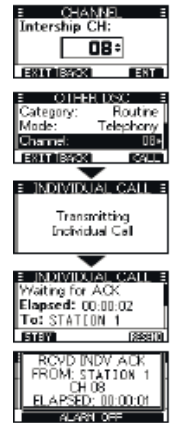
- появится экран, изображенный справа.

10. Для отключения сигнала нажмите на **ALARM OFF**.

\* Автоматически будет выбран канал, назначенный на шаге 7.

- Если вызываемая станция не может использовать назначенный Вами канал, станция выберет другой канал.

## 11. Для ведения переговоров нажмите на тангенту.



## Подтверждение “Unable to comply”

Для отключения сигнала тревоги нажмите на **ALARM OFF**.

\* Будет выведена информация о подтверждении.

- Нажмите **STBY** и затем **OK** для возвращения в рабочий экран.

## Посылка индивидуального подтверждения

Получив индивидуальный вызов (стр. 33), пошлите подтверждение на вызывающую станцию. При посылке подтверждения выберите “Able to Comply” (Есть соответствие), “Propose New CH” (Предложите новый канал) или “Unable to Comply” (Нет соответствия).

1. При получении индивидуального вызова, для отключения сигнала тревоги нажмите **ALARM OFF**.

\* Будет выведена информация о полученном вызове.

2. Нажмите **ACPT**.

\* Появится экран категорий подтверждения.

- Если Вы намерены послать подтверждение “Able to Comply”, нажмите **ABTA**.

- Если Вы не можете вести переговоры и хотите вернуться в рабочий экран, нажмите **IGN**.



Продолжение на следующей странице

25

## Посылка индивидуального подтверждения (продолжение)

3. Нажмите **ABLE**, **UNABLE** или **NEW CH** для выбора типа подтверждения



<b>ABLE</b> (Подтверждение возможно)	Подтверждение посылается без всяких изменений
<b>UNABLE</b> (Подтверждение невозможно)	Подтверждение посылается, но переговоры не ведутся
<b>NEW CH</b> (Предложите новый канал)	Переговоры возможны, но предлагается другой канал. Определите канал при помощи [ <b>▲</b> ] или [ <b>▼</b> ]. (Например, канал 69)



4. Для посылки подтверждения нажмите **CALL**.

26

## Посылка общего вызова (All Ships Call)

Все суда, на которых установлены приемопередатчики DSC, используют канал 70 в качестве канала прослушивания. Если Вы хотите направить сообщение на эти суда, и если они находятся в радиусе досягаемости, используйте общий вызов.

1. Нажмите **OTHER DSC**.

\* Появится экран "OTHER DSC".

- Вывести экран "OTHER DSC" возможно также выбором раздела "Other DSC" в экране меню.

2. Выберите "Type" и затем нажмите на [ENT].

\* Появится экран MESSAGE TYPE".

3. Выберите "All Ships" и нажмите затем на [ENT].

\* Будет выбран тип "All Ships", и произойдет возврат в экран "OTHER DSC".

4. Выберите "Category" и затем нажмите [ENT].

5. Выберите категорию вызова и нажмите [ENT].

\* Будет выбрана категория, и произойдет возврат в экран OTHER DSC".

6. Выберите "Channel" и нажмите [ENT].

7. Выберите желаемый канал и нажмите [ENT].

- Назначенные каналы установлены по умолчанию.



8. Для посылки общего вызова нажмите **CALL**.

\* Появится сообщение "Transmitting All Ships Call" (Передача общего вызова), и будет автоматически выбран назначенный канал.

— Если канал 70 занят, приемопередатчик будет ожидать освобождения канала.



9 Нажмите [PTT] для начала переговоров.

7

27

**Посылка группового вызова (Group Call)**

Этот тип вызова позволяет сделать DSC-вызов только для определенной группы судов.

- Имеется возможность сделать DSC-вызов для заранее введенной группы адресов или ввести адреса вручную перед отправкой вызова (стр. 18).

1. Нажмите **OTHER DSC**.

\* Появится экран "OTHER DSC"

- Вывести экран "OTHER DSC" возможно также выбором раздела "Other DSC" в экране меню.

## 2. Выберите "Type" и нажмите на [ENT].

\* Будет выведено сообщение "MESSAGE TYPE".

## 3. Выберите "Group" и нажмите [ENT].

\* Групповой вызов выбран, и произойдет возврат в экран "OTHER DSC"

## 4. Выберите "Address" и нажмите [ENT].

\* Появится экран "ADDRESS".

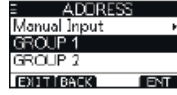
## 5. Выберите группу для отправки на нее группового вызова и нажмите [ENT].

\* Можно также выбрать раздел "Manual Input" (Ручной ввод) для ввода группы вручную.

## 6. Выберите "Channel" (канал) и нажмите [ENT].

## 7. Выберите назначенный канал и нажмите [ENT].

- \* Назначенные каналы установлены по умолчанию.

8. Чтобы послать групповой вызов, нажмите **CALL**.

\* Появится сообщение "Transmitting Group Call" (Передается групповой вызов), и автоматически выбирается назначенный канал.

- Если канал 70 занят, приемопередатчик будет ожидать освобождения канала.



## 9. Для начала переговоров нажмите [PTT].

**Посылка тестового вызова (Test Call)**

Желательно избегать посылки тестовых вызовов на каналах, предназначенных исключительно для аварийных DSC-вызовов и каналов, предназначенных для целей безопасности. Если сделать это невозможно, такие вызовы нужно обозначить как тестовые.

Обычно тестовые вызовы не подразумевают дальнейших переговоров между двумя участвующими в вызове станциями.

1. Нажмите **OTHER DSC**.

\* Появится экран "OTHER DSC".

- Вывести экран "OTHER DSC" возможно также выбором раздела "Other DSC" в экране меню.

## 2. Выберите "Test" и нажмите [ENT].

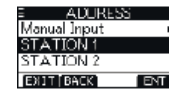
\* Выбирается тестовый вызов и происходит возврат к экрану "OTHER DSC".

## 3. Выберите "ADDRESS" и нажмите [ENT].

\* Выводится экран "ADDRESS".

## 4. Выберите станцию для посылки тестового вызова.

\* Можно также выбрать "Manual Input" (ручной ввод) для ручного ввода вызываемой станции.

5. Для посылки тестового вызова нажмите **CALL**.

\* Будет выведено сообщение "Transmitting Test Call" (Передача тестового вызова).

- Если 70-й канал занят, приемопередатчик будет дожидаться его освобождения.



## 6. При получении подтверждения:

- звучит сигнал тревоги;
- выводится показанный справа экран:

7. Для отключения сигнала тревоги нажмите **ALARM OFF**.

\* На экран выводится информация о подтверждении.

8. Нажмите **STBY**.

\* Процесс завершается. Выводится сообщение Are you sure? (Вы уверены?).

9. Для возврата в рабочий экран нажмите **OK**.

**Посылка подтверждения тестового вызова**

По умолчанию, при получении тестового вызова функция автоматического подтверждения (Auto ACK) автоматически шлет подтверждение на вызывающую станцию (стр. 42). Если эта функция установлена в состояние "Manual" (Ручное), то для посылки подтверждения необходимо выполнить следующие шаги:

1. После получения тестового вызова, нажмите **ALARM OFF** для отключения сигнала тревоги.

2. Нажмите **ACPT**.

\* Выводится информация о принятом вызове.

3. Нажмите **ACK**.

\* Выводится экран подтверждения "Test ACK".



4. Для посылки подтверждения нажмите **CALL**.

\* Выводится сообщение Transmitting Test ACK"



5. Нажмите **STBY**.

\* Появляется экран подтверждения.

6. Для возврата к рабочему экрану нажмите **OK**.

**Посылка вызова запроса позиции/поллинга**

**Вызов запроса (только для американской версии)**

Имеется возможность послать вызов запроса позиции или поллинга в зависимости от предустановок.

(Пример: Посылка вызова запроса позиции)

1. Нажмите **OTHER DSC**.

\* Выводится экран "OTHER DSC".

- Вывести экран "OTHER DSC" возможно также выбором раздела "Other DSC" в экране меню

2. Выберите "Type" и нажмите [ENT].



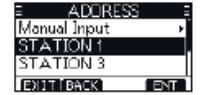
\* Появится экран "MESSAGE TYPE".

3. Выберите "Position" и нажмите [ENT].

\* Выбирается тип сообщения и происходит возврат на экран "OTHER DSC".

- Для посылки запроса поллинга, выберите "Polling".

4. Выберите "Address" и нажмите [ENT].



\* Появится экран "ADDRESS".

5. Выберите станцию назначения для посылки запроса позиции и нажмите [ENT].

- Можно также выбрать "Manual Input" (ручной ввод) для ручного ввода идентификатора вызываемой станции.

- Можно также выбрать "Manual Input" (ручной ввод) для ручного ввода идентификатора вызываемой станции.

5. Для посылки запроса позиции нажмите **CALL**.

\* Выводится сообщение "Transmitting Position Request" (Передача запроса позиции), и затем автоматически выбирается назначенный канал.

- Если 70-й канал занят, приемопередатчик будет дожидаться его освобождения.



7. При получении ответа о позиции (Position Reply):

- звучит сигнал тревоги;  
- выводится экран, показанный справа:



8. Для отключения сигнала тревоги нажмите **ALARM OFF**.

9. Нажмите **CLOSE**.

\* Отображается полученная информация.

10. Для поиска по экрану используйте [▲] или [▼], и затем проверьте позицию.

11. Для возврата в рабочий экран нажмите **STBY** и затем **OK**.

**Посылка вызова «Ответ о позиции» (Position Reply)**

Если функция автоматического подтверждения установлена в режим "Auto", подтверждение посылается на вызывающую станцию автоматически (стр. 42).

1. При получении запроса на позицию нажмите **ALARM OFF** для выключения сигнала тревоги.



2. Нажмите **ACPT**.

\* Будет выведена информация о полученном вызове.

3. Для посылки подтверждения "Able to Comply" нажмите **ABLE**, или нажмите **UNABLE** для подтверждения "Unable to Comply".



- Если не получены данные GPS, можно вручную ввести позицию и время в разделе "Position" этого экрана. См. «Ввод позиции и времени» на стр. 20.

- Если не получены данные GPS, можно вручную ввести позицию и время в разделе "Position" этого экрана. См. «Ввод позиции и времени» на стр. 20.

4. Для посылки ответа о позиции нажмите **CALL**.



5. Для возвращения к рабочему экрану нажмите **STBY** и затем **OK**.

**Получение DSC-вызовов (тревога)**

Приемопередатчик получает Тревожные вызовы, вызовы Подтверждения тревоги и вызовы Сброса тревоги.

- При получении вызова звучит сигнал тревоги.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Экраны, которые появляются при получении Тревожного вызова и вызова Подтверждения, немного отличаются друг от друга. Ниже приведены предпринимаемые шаги на примере получения Тревожного вызова.

**Если получен Тревожный вызов:**

- звучит сигнал тревоги, пока он не будет Вами отключен;
- выводится сообщение "RCVD DISTRESS".

1. Для выключения сигнала тревоги нажмите **ALARM OFF**.
2. Для дальнейшей работы используйте программные клавиши:



**IGN** (Ignore – игнорировать))

- Происходит возврат в рабочий экран.
- Вызов сохраняется в логе DSC.

непрерывно мигает до тех пор, пока Вы не отобразите сообщение вызова.

**PAUSE** (Pause – пауза)

Сообщение не выводится, если параметр "CH Auto SW" установлен в "Manual" (стр. 42).

- Приостанавливается обратный отсчет до тех пор, пока не будет автоматически выбран назначенный канал.

- Выбирается **RESEND** для возобновления обратного отсчета.

- Вызов сохраняется в логе DSC.

**ACPT** (Accept – Принять)

- Вызов принимается.

- Автоматически выбирается 16 канал.

После выбора 16 канала, можно выбрать следующее действие нажатием программных клавиш, как описано ниже:

**EXIT**: Возвращение к рабочему экрану.

**HIST**: Вывод экрана "DISTRESS HISTORY".

**INFO**: Вывод информации о полученном тревожном вызове

**Получение DSC-вызовов (иные типы)**

Радиостанция принимает следующие типы DSC-вызовов:

- Индивидуальный вызов (стр. 33).
- Подтверждение Индивидуального вызова (стр. 26).
- Групповой вызов (стр. 34).
- Общий вызов (стр. 35).
- Запрос позиции (стр. 36).
- Тестовый вызов (стр. 37).
- Подтверждение Тестового вызова (стр. 38).

Принимаемые вызовы могут несколько отличаться в зависимости от предустановок.

**Прием индивидуального вызова**

При получении индивидуального вызова:

- Звучит сигнал тревоги.
- Выводится сообщение "TCVD INDIVIDUAL"

1. Для выключения сигнала тревоги нажмите **ALARM OFF**.
2. Нажмите на программную клавишу, как изображено ниже:



**IGN** (Ignore)

- Вызов игнорируется и происходит возврат к рабочему экрану.
- Вызов сохраняется в логе DSC.

непрерывно мигает до тех пор, пока Вы не отобразите сообщение вызова.

**ABLE** (Able to comply)

- Незамедлительно посылается Подтверждение индивидуального вызова.

- Автоматически выбирается назначенный канал.

- Для повторной отправки нажмите на [RESEND].

- Вызов сохраняется в логе DSC.

**ACPT** (Ассерт)

- Вызов принимается.

- Автоматически выбирается назначенный канал.

- Вызов сохраняется в логе DSC.

- Отображается информация о полученном вызове.

Для опций подтверждения используйте программные клавиши:



<b>ABLE</b> (Able to Comply):	Посылается подтверждение без каких-либо изменений.
<b>UNABLE</b> (Unable to Comply)	Подтверждение посылается, но переговоры невозможны.
<b>NEW CH</b> (Propose New Channel)	Посылается подтверждение, но на другом канале. Назначьте канал, используя [▲] или [▼].

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если функция ACK установлена в режим "Auto (Unable)", подтверждение вида "Unable to Comply" автоматически посылается на вызываемую станцию при получении вызова (стр. 42).  
- Для американской версии эта функция устанавливается в режим "Auto (Able)" по умолчанию.

**Получение группового вызова****При получении группового вызова:**

- Сигнал тревоги включается на 2 минуты.
- Выводится сообщение "RCVD GROUPO CALL"

1. Для выключения сигнала тревоги нажмите **ALARM OFF**.
  - Назначенный вызывающей стороной канал будет по умолчанию автоматически выбран в течение 10 секунд.
2. Для дальнейшей работы используйте программные клавиши:

**IGN** (Ignore)

- Вызов игнорируется и происходит возврат в рабочий экран.
- Вызов сохраняется в логе DSC.
- непрерывно мигает до тех пор, пока Вы не отобразите сообщение вызова.

**PAUSE** (Pause)

- Сообщение не выводится, если параметр "CH Auto SW" установлен в "Manual" (стр. 42).
- Приостанавливается обратный отсчет до тех пор, пока не будет автоматически выбран назначенный канал.
- Выбирается **RESUME** для возобновления обратного отсчета.
- Вызов сохраняется в логе DSC.

34

**ACPT** (Accept)

- Вызов принимается.
- Автоматически выбирается назначенный канал.
- Вызов сохраняется в логе DSC.

**STBY**: Групповой вызов завершается и происходит возврат в рабочий экран.

**INFO**: Отображается информация о принятом вызове.

**Получение общего вызова****При получении общего вызова:**

- Звучит сигнал тревоги
- Выводится сообщение "RCVD ALL SHIOS"

1. Для выключения сигнала тревоги нажмите **ALARM OFF**.
  - Переговорный канал, назначенный вызывающей стороной, по умолчанию автоматически выбирается в течение 10 секунд.
2. Для дальнейшей работы используйте программные клавиши:

**IGN** (Ignore)

- Вызов игнорируется и происходит возврат в рабочий экран.
- Вызов сохраняется в логе DSC.
- непрерывно мигает до тех пор, пока Вы не отобразите сообщение вызова.

**PAUSE** (Pause)

- Сообщение не выводится, если параметр "CH Auto SW" установлен в "Manual" (стр. 42).
- Приостанавливается обратный отсчет до тех пор, пока не будет автоматически выбран назначенный канал.
- Выбирается **RESUME** для возобновления обратного отсчета.
- Вызов сохраняется в логе DSC.

**ACPT** (Accept)

- Вызов принимается.
- Автоматически выбирается назначенный канал.
- Вызов сохраняется в логе DSC.

**STBY**: Общий вызов завершается и происходит возврат в рабочий экран.

**INFO**: Отображается информация о принятом вызове.



7

35

**Получение запроса на позицию**

(только для американской версии, в зависимости от предустановок)

При получении вызова «Запрос позиции»:

- В течение 2 минут звучит сигнал тревоги.
- выводится сообщение RXVD POS REQUEST”.

1. Для выключения сигнала тревоги нажмите **ALARM OFF**.
2. Для дальнейшей работы используйте программные клавиши:

**IGN** (Ignore)

- Вызов игнорируется и происходит возврат в рабочий экран.
- Вызов сохраняется в логе DSC.
- непрерывно мигает до тех пор, пока Вы не отобразите сообщение вызова.

**ABLE** (Able to comply)

- Посылается Able to Comply
- Вызов сохраняется в логе DSC.

36

**UNBLE** (Unable to Comply)

- Посылается подтверждение “Unable to Comply”/
- Выводится информация о подтверждении и происходит возврат в рабочий экран при нажатии на **EXIT**.
- Вызов сохраняется в логе DSC.

**ACPT** (Accept)

- Вызов принимается.
- Выводится информация о принятом вызове.
- Вызов сохраняется в логе DSC.
- Нажмите **ABLE** или **UNBLE**, затем нажмите **CALL** для отправки вызова «Ответ о позиции» (Position Reply), стр. 31.



## ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если функция Auto ACK установлена в Auto, Ответ по позиции автоматически посылается на вызывающую станцию (стр. 42).
- Однако, если эта функция установлена в “Manual”, после получения подтверждения тревоги (Distress Acknowledgement), или в ходе процедуры снятия тревожного вызова, ответ по позиции автоматически направляется на вызывающую станцию.

**Получение тестового вызова**

ПОДСКАЗКА: Функция Auto ACK по умолчанию автоматически шлет подтверждение вызывающей станции (стр. 42). Если эта функция установлена в “Manual”, то выводится приведенные ниже экраны.

При получении тестового вызова:

- \* На 2 минуты включается сигнал тревоги.
- \* Выводится сообщение RCVD TEXT CALL”

1. Для выключения сигнала тревоги нажмите **ALARM OFF**.
2. Для дальнейшей работы используйте программные клавиши:

**IGN** (Ignore)

- Вызов игнорируется и происходит возврат в рабочий экран.
- Вызов сохраняется в логе DSC.
- непрерывно мигает до тех пор, пока Вы не отобразите сообщение вызова.

**ABLE** (Able to comply)

- Посылается Able to Comply
- Вызов сохраняется в логе DSC.

**ACPT** (Accept)

- Вызов принимается.
- Выводится информация о принятом вызове.
- Вызов сохраняется в логе DSC.
- Нажмите **ACK** и затем **CALL**, чтобы отправить подтверждение тестового вызова (стр. 30).
- Для повторной отправки нажмите **RESEND**.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если функция Auto ACK установлена в «Auto», то подтверждение тестового вызова отправляется на вызывающую станцию автоматически при получении вызова (стр. 42).

37

**Получение подтверждения тестового вызова**

После получения тестового вызова, вызываемая станция пошлет подтверждение тестового вызова.

*При получении подтверждения тестового вызова:*

- \* На 2 минуты включается сигнал тревоги.
- \* Выводится сообщение RCVD TEXT ACK”.



1. Для выключения сигнала тревоги нажмите **ALARM OFF**.
2. Нажмите **CLOSE**.

\* Выводится информация о полученном вызове



\* Вызов сохраняется в логе DSC.

3. Для возврата в рабочий экран нажмите **STBY**.

**Лог DSC**

**Лог принятых DSC**

Приемопередатчик хранит до 30 полученных тревожных сообщений и до 50 других полученных вызовов в Вашем DSC-логе.

При наличии непрочитанного сообщения на рабочем экране появляется иконка . При поступлении нового сообщения иконка мерцает.

1. Выведите экран “DSC Log”.  
(Menu > DSC Log)
2. Для выбора “Received Call Log” (лог полученных вызовов) используйте клавиши [▲] или [▼] и затем нажмите [ENT].  
\* Будет выведен экран “RCVD CALL LOG”.
3. Для выбора “Distress” или “Others” используйте [▲] или [▼] и затем нажмите [ENT].



- При выборе “Distress” выводится лог тревожных вызовов, при выборе “Others” – остальные полученные сообщения DSC.

**ПОДСКАЗКА:** Вывести экран “Received” можно также нажатием клавиши **LOG** на рабочем экране.

4. Для поиска по логу используйте [▲] или [▼].
5. Для вывода полученной информации о вызовах нажмите [ENT].



<b>EXIT</b>	Возврат в рабочий экран.
<b>BACK</b>	Возврат в предыдущий экран.
<b>DEL</b>	Удаление выбранного лога вызовов. * Перед удалением выводится экран подтверждения.
<b>MMSI</b>	Сохраняется MMSI как индивидуальный идентификатор.

**Лог переданных DSC**

Приемопередатчик хранит до 30 переданных тревожных сообщений в Вашем DSC-логе.

При наличии непрочитанного сообщения на рабочем экране появляется иконка . При поступлении нового сообщения иконка мерцает.

1. Выведите экран “DSC Log”.  
(Menu > DSC Log)
2. Для выбора “Transmitted Call Log” (лог переданных вызовов) используйте клавиши [▲] или [▼] и затем нажмите [ENT].  
\* Будет выведен экран “TX CALL LOG”.
3. Для поиска в логe используйте [▲] или [▼].
4. Для вывода информации о посланных вызовах нажмите [ENT].



<b>EXIT</b>	Возврат в рабочий экран.
<b>BACK</b>	Возврат в предыдущий экран.
<b>DEL</b>	Удаление выбранного лога вызовов. * Перед удалением выводится экран подтверждения.
<b>MMSI</b>	Сохраняется MMSI как индивидуальный идентификатор.

**Многозадачный режим**

(Только для американской версии, в зависимости от предустановок)

Если функция многозадачности активирована, приемопередатчик получает возможность поддерживать до 7 заданий. Поэтому Вы можете работать более чем с 2 заданиями DSC одновременно, переключаясь между ними.

Для использования режима многозадачности, выберите “Multiple” в разделе “Procedure” на экране меню (стр. 44).

**Menu > DSC Settings > Procedure**

При активации этого режима на рабочем экране появляется иконка **TASK**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В режиме Task имеется функция Time-out Timer (TOT) – таймер ограничения времени. После истечения определенного промежутка времени, в течение которого в данном задании ничего не происходило, приемопередатчик автоматически выходит из этого режима и возвращается в рабочий экран. При активации TOT звучит сигнал тревоги и на 10 секунд выводится сообщение об обратном отсчете времени.

**Удержание или активация заданий DSC**

В многозадачном режиме имеется возможность удержания или активации заданий DSC:

**Пример: При получении группового вызова:**

1. Для выключения сигнала тревоги нажмите **ALARM OFF**.

\* Будет выведена информация о полученном вызове.

2. Нажмите **HOLD**.

\* Задание по полученному групповому вызову сохраняется в списке заданий и происходит возврат в рабочий экран.



**Активация удержанного задания DSC**

1. Для вывода списка заданий нажмите **TASK**.

\* Выводится список заданий.

Для выбора подлежащего активации задания используйте [▲] или [▼].

3. Для активации задания нажмите **ACTIVE**.

\* Выводится информация об активированном задании.



4. Для начала переговоров нажмите [PTT].

5. После завершения переговоров нажмите **DEL** для удаления задания.

**Список заданий**

Если удержано одно или более заданий, список заданий можно отобразить, нажав на **TASK**.

Количество заданий отображается в верхней части экрана.



Количество заданий

На экране “TASK LIST” выведены следующие программные клавиши:

<b>STBY:</b>	Удержание задания и возврат в рабочий экран.
<b>INFO:</b>	Отображение информации о задании
<b>DEL:</b>	Завершение выбранного задания
<b>HOLD:</b>	Удержание выбранного задания
<b>ACTIVE:</b>	Активация выбранного задания

**Установки DSC**

На экране "DSC Settings" Вы можете задавать значения параметрам, имеющим отношение к DSC.

**Ввод позиции**

См. Ввод позиции и времени на стр. 20.

**Индивидуальный ID**

См. Ввод индивидуального ID на стр. 18.

**Групповой ID**

См. Ввод группового ID на стр. 19.

**Автоматическое подтверждение**

Функция Auto ACK автоматически посылает вызов-подтверждение при получении соответствующего запроса.

\* **Individual ACK** (Подтверждение индивидуального вызова) (по умолчанию – зависит от версии или предустановок).

Auto (Able)	Автоматически посылает "Able to Comply".
Auto (Unable)	Автоматически посылает "Unable to Comply".
Manual	Подтверждение посылается вручную.

\* **Position ACK** (Подтверждение позиции) (по умолчанию: Auto:Able)

Auto (Able)	Автоматически посылает "Able to Comply".
Manual	Подтверждение посылается вручную.

42

**Polling ACK** (Подтверждение поллинга) (по умолчанию – Auto).

Auto (Able)	Автоматически посылает подтверждение
Manual	Подтверждение посылается вручную.

\* **Test ACK** (по умолчанию – Auto).

Auto (Able)	Автоматически посылает подтверждение
Manual	Подтверждение посылается вручную.

**CH Auto SW (по умолчанию – Accept)**

Выбор: перейти автоматически на 16 канал или на заданный канал, или выбрать переход на канал или игнорирование вызова.

Accept	После получения DSC-вызова, приемопередатчик остается на рабочем канале в течение 10 секунд. После этого, он автоматически переключается на канал, указанный в DSC-вызове.
Ignore	После получения DSC-вызова, если в течение 10 секунд не нажата программная клавиша под [ACCPT], приемопередатчик игнорирует вызов и остается на текущем рабочем канале.
Manual	После получения DSC-вызова, Вы можете выбрать, принять или нет полученный вызов.

**Data Output (Вывод данных)** (по умолчанию – Off)

При получении DSC-вызова от станции, выбранной в данной установке, приемопередатчик выводит данные DSC в порт NMEA.

- Имеется возможность посылать тревожные сообщения вне зависимости от этой установки.

**Alarm Status (Статус тревоги)**

Сигнал тревоги устанавливается в состояние ON (вкл.) или OFF (выкл.) для каждого параметра, относящегося к DSC.

\* **Безопасность** (по умолчанию – On (вкл.))

При получении DSC-безопасность звучит сигнал тревоги.

\* **Routine (Обычный)** (по умолчанию – On (вкл.))

При получении обычного DSC звучит сигнал тревоги.

\* **Warning (предупреждение)** (по умолчанию – On (вкл.))

Сигнал тревоги звучит, когда:

- Не введен код MMSI.
- Данные о позиции не были получены в течение 2 минут после включения приемопередатчика.
- Полученные данные о позиции не были обновлены в течение 10 минут.
- Полученные данные о позиции не обновлялись в течение 4 часов.
- Введенные вручную данные о позиции не обновлялись в течение 23,5 часов.

\* **Self-Terminate (самопрекращение)** (по умолчанию – On (вкл.))

Сигнал тревоги звучит при получении дубликата DSC.

\* **Discrete (отдельный)** (по умолчанию On (вкл.))

Сигнал тревоги звучит при получении вызова с низким приоритетом в процессе приема вызова с высоким приоритетом.

**CH 70 SQL Level (Пороговый уровень канала 70) (по умолчанию = 3)**

Настройка порога шумоподавления для 70 канала от 1 до 10, или открытие канала.

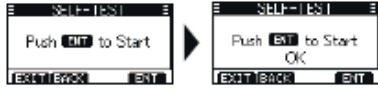
43

Установки DSC (продолжение)

**Self-Test (самотестирование)**

Для начала теста нажмите [ENT]/

- Если посылаемый и принимаемый DSC-сигналы совпадают, выводится сообщение "OK".



**Procedure** (по умолчанию – Single (одиночный))

(Только для американской версии)

Имеется возможность выбора типа задания в зависимости от предустановок/

Single: Обрабатывается только одно задание в данный момент.

Multiple: Обрабатывается до 7 заданий одновременно.

**Совершение индивидуального вызова с использованием AIS-транспондера**

Если к вашему приемопередатчику подключен опциональный транспондер MA-500TR класса B, Вы имеете возможность передавать индивидуальные DSC-сообщения на выбранные цели AIS без необходимости ввода кода MMSI. В этом случае тип вызова автоматически устанавливается как Routine.

Инструкции для подключения – на стр. 53.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы работа с функциями DSC выполнялась корректно, убедитесь в правильности задания уровня CH 70 SQL Level (стр. 43).

1. Выберите цель AIS на плоттере, в списке целей или в списке опасных целей.

\* На следующий шаг можно перейти вне зависимости от того, где был подробный список целей AIS.

\* Убедитесь, что приемопередатчик находится в обычном рабочем режиме. В противном случае Вы не сможете выполнить индивидуальный DSC-вызов с использованием транспондера.

2. Для вывода экрана выбора голосовых каналов нажмите [DSC], а затем используйте [ ] / [ ] для выбора голосового (Voice) канала. \*

\* Голосовые каналы уже предустановлены в приемопередатчике в рекомендованном порядке.

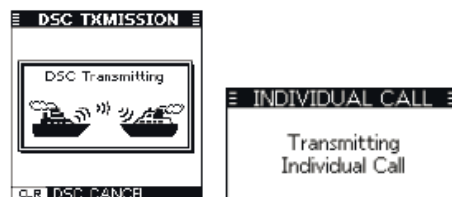
\* Если в первом шаге выбрана береговая станция, голосовой канал будет задан береговой станцией, и поэтому Вы не сможете изменить канал. В этом случае на транспондере будет выведено сообщение "Voice Channel is specified by the Base station" (Голосовой канал выбран базовой станцией).

4. Для передачи индивидуального DSC-вызова на AIS-цель нажмите [DSC].



\* Если 70 канал занят, радиостанция будет дожидаться его освобождения.

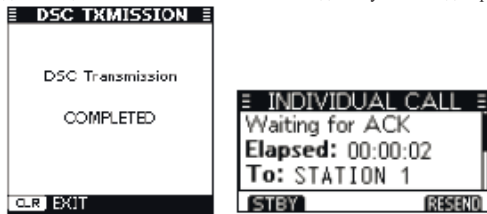
\* Если радиостанция не может сделать вызов, на транспондере появится сообщение "DSC Transmission FAILED" (Передача DSC не выполнена).



1. После послышки индивидуального DSC-вызова, на транспондере появится сообщение “DSC Transmission COMPLETED” (Передача DSC завершена).

\* Для возврата к экрану, бывшему до того, как был выведен экран выбора голосового канала, нажмите [CLEAR].

\* Радиостанция остается на канале 70 вплоть до получения подтверждения.



2. После получения подтверждения звучит сигнал тревоги. Если получено подтверждение вида “Able to Comply”, для выключения сигнала тревоги нажмите на [ALARM OFF] и затем выберите канал для связи между судами, определенный на шаге 2.

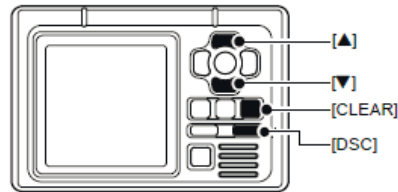
\* Если вызываемая Вами станция не может использовать этот канал, можно выбрать другой канал связи между судами.

\* Для ответа нажмите на [PTT] и говорите на обычном уровне громкости.

\* После ввода вы можете проверить код MMSI или наименование AIS-цели по дисплею.

Если получено подтверждение вида “Unable to Comply”, выключите сигнал тревоги, нажав на [ALARM OFF]; после этого будет выведено сообщение “INDIVIDUAL CALL FAILED” (Индивидуальный вызов не состоялся).

4. После завершения сеанса связи, для возврата в обычный рабочий режим нажмите [STBY].



ТРАНСПОНДЕР

**Использование экрана меню**

Экран меню используется для установки значений параметров, выбора опций и т.д. функция приемопередатчика.

**Использование экрана меню**

*Пример: Установка звука нажатия клавиш в “Off” (отключение).*

1. Нажмите [MENU].

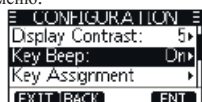
\* Выводится экран меню.



2. Для выбора раздела “Configuration” используйте [▲], [▼] или вращайте [DIAL], и затем нажмите [ENT].

\* Выводится экран “CONFIGURATION”.

- При удержании [▲] или [▼] происходит последовательное пролистывание экрана меню.



3. Для выбора “Key Beep” (сигнализация нажатия клавиш) используйте [▲], [▼] или вращайте [DIAL]

\* Выводится экран “KEY BEEP”



4. Для выбора “Off” (отключение) используйте [▲], [▼] или вращайте [DIAL], затем нажмите [ENT].

- Будет установлено значение “Off” и приемопередатчик вернется к предыдущему экрану.

**ПОДСКАЗКА:**

- Для выхода из экрана меню нажмите [EXIT] или [MENU].

- Для возврата в предыдущий экран нажмите [BACK] или [CLR].

**Параметры экрана меню**

Меню экрана содержит приведенные ниже параметры. Параметры описаны на тех страницах, на которые приведены соответствующие ссылки.

- Отображаемые параметры меню могут отличаться в зависимости от версии или предустановок.

**Тревога**

Параметр	Ссылка	Параметр	Ссылка
Тип	Стр. 21	Позиция	Стр. 20

**Иные виды DSC**

Параметр	Ссылка	Параметр	Ссылка
Тип	Стр. 24	Режим	Стр. 24
Адрес	Стр. 24	Канал	Стр. 24
Категория	Стр. 24	---	---

**GPS (стр. 49)**

Параметр	Ссылка	Параметр	Ссылка
Подсветка	Стр. 12	Сдвиг UTC	Стр. 49
Контраст дисплея	Стр. 12	Таймер простоя	Стр. 49
Звук при нажатии клавиш	Стр. 49	GPS	Стр. 50
Назначение клавиш	Стр. 49	---	---

**Лог DSC**

Параметр	Ссылка	Параметр	Ссылка
Лог принятых вызовов	Стр. 38	Лог переданных вызовов	Стр. 39

48

**Установки радио**

Параметр	Ссылка	Параметр	Ссылка
Тип сканирования	Стр. 50	Сигнал WX	Стр. 51
Таймер сканирования	Стр. 50	Установки FAV (приоритетного канала)	Стр. 51
Двойное/тройное прослушивание	Стр. 50	FAV on MIC (приор. каналы на микрофоне)	Стр. 51
Группа каналов	Стр. 51	Вывод каналов	Стр. 52
Вызывной канал	Стр. 51	Соседний канал	Стр. 52

**Установки DSC**

Параметр	Ссылка	Параметр	Ссылка
Ввод позиции	Стр. 42	Вывод данных	Стр. 43
Индивидуальный ID	Стр. 42	Статус тревоги	Стр. 43
Групповой ID	Стр. 42	Порог шумоподавления канала 70	Стр. 43
Автоматическое подтверждение	Стр. 42	Самотестирование	Стр. 44
Ch Auto SW	Стр. 42	Процедура	Стр. 44

**Информация о радио (стр. 52)****Описание параметров меню****GPS**

Отображается информация о позиции.

**Конфигурация****Backlight (Подсветка)** (по умолчанию – 7)

Имеется возможность настройки уровня яркости подсветки в диапазоне от 1 до 7, или подсветка может быть отключена.

**Display Contrast (Контраст дисплея)** (по умолчанию – 5)

Имеется возможность настройки уровня контрастности дисплея от 1 (наименьшая) до 8 (наибольшая).

**Key Beep (Звук при нажатии клавиш)** (по умолчанию – включен)

Можно включить или выключить звуковой сигнал при нажатии клавиш.

On: при нажатии клавиши раздается сигнал.

Off: сигнал при нажатии отсутствует, работа – в тишине.

**Key Assignment (Назначение клавиш)****\* Программные клавиши от 1 до 16**

Имеется возможность выбора, какие функции программных клавиш будут отображаться, и в каком порядке. Можно назначить до 16 программных клавиш.

\* Применимые функции и порядок программных клавиш может меняться в зависимости от версии приемопередатчика или предустановок.

**\* Установка по умолчанию**

Устанавливается предусмотренный по умолчанию порядок функций программных клавиш.

- Установки по умолчанию могут отличаться в зависимости от версии приемопередатчика или предустановок.

**UTC Offset (Сдвиг UTC)** (по умолчанию – 00:00)

Устанавливается сдвиг между универсальным скоординированным временем (UTC) и Вашим местным временем между -14:00 и +14:00 (шагами по 1 минуте).

**Inactivity Timer (Таймер простоя)**

Приемопередатчик автоматически возвращается в рабочий экран, если в течение заданного промежутка времени в любом режиме ни одна клавиша не была нажата.

\* **Not DSC** (по умолчанию – 10 минут)

Устанавливается для случая вывода экрана, не имеющего отношение к DSC.

\* **DSC** (по умолчанию – 15 минут)

Устанавливается для случая вывода экрана, имеющего отношение к DSC.

\* **Distress (Тревога)** (по умолчанию – Off (выкл.))

Устанавливается для случая вывода экрана, имеющего отношение к тревожному вызову.

\* **RT** (по умолчанию – 30 секунд)

Устанавливается тогда, когда приемопередатчик находится в режиме радиотелефона.

**GPS**

Выбирается спутник для использования в системе GPS для определения географического положения Вашего приемопередатчика по всему миру. В зависимости от версии приемопередатчика или предустановок эта установка может быть недоступна.

\* **GPS** (Всегда On (вкл.))

Система GPS постоянно выключена.

\* **GLONASS** (по умолчанию – On (вкл.))

Выбирается, использовать или нет данные спутников системы GLONASS.

\* **SBAS** (по умолчанию – Off (выкл.))

Включается или выключается функция SDAS (Satellite Based Augmentation System).

При включении точность определения координат по GPS может быть улучшена.

**Установки радио**

**Тип сканирования** (по умолчанию - ----)

Выбирается тип сканирования. Установки по умолчанию отличаются в зависимости от версии приемопередатчика.

- См. стр. 15.

Обычное сканирование	Сканируются все приоритетные каналы в выбранной группе каналов
Приоритетное сканирование	Последовательно сканируются все приоритетные каналы и мониторится канал 16.

**Scan Timer (Таймер сканирования)** (по умолчанию – Off (откл.))

Таймер сканирования используется для приостановки сканирования или его возобновления через 5 секунд после появления сигнала.

On (вкл.)	При обнаружении на канале сигнала, сканирование приостанавливается на 5 секунд, и затем возобновляется. Если сигнал пропадает менее чем за 5 секунд, сканирование сразу возобновляется.
Off (выкл.)	При обнаружении на канале сигнала, сканирование приостанавливается пока сигнал не исчезнет, а затем возобновляется.

**Dual/Tri-watch (Двойное/тройное прослушивание)** по умолчанию – Dualwatch

Выбирается Dualwatch или Tri-watch.

Dualwatch	Канал 16 мониторится в процессе приема на другом канале.
Tri-watch	В процессе приема на другом канале мониторятся канал 16 и вызывной канал.

**Channel Group (Группа каналов)**

Выбирается группа каналов, наиболее подходящая для Вашей зоны плавания.

В зависимости от версии приемопередатчика могут быть выбраны USA, INT, CAN, DSC или ATIS.

- См. стр. 10.

**Call Channel (Вызывной канал)**

Имеется возможность изменить вызывной канал. Установки по умолчанию могут отличаться в зависимости от версии приемопередатчика.

- См. стр. 12.

**WX Alert (Погодное уведомление)** (по умолчанию – Off (выкл.))

Для американской и австралийской версий станция NOAA передает тоны уведомления о погоде перед любой важной информацией о погоде.

- Вместо "WX" выводятся символы .

- мигает до тех пор, пока после приема сообщения не будет нажата клавиша.

On with Scan (Вкл. со сканированием)	В ходе сканирования последовательно проверяются предустановленные погодные каналы.
On (Вкл.)	При сканировании проверяется предварительно выбранный (последний из использованных) погодный канал.
Off (Выкл.)	Уведомление о погоде не определяется.

**FAV Settings (Установка приоритетных каналов)**

Можно сделать приоритетными все каналы, снять все установки, или вернуться к установкам по умолчанию. По умолчанию некоторые каналы заданы как приоритетные. Приоритетные каналы могут быть различными в зависимости от версии приемопередатчика.

Set All Channels (Установить все каналы)	Все каналы задаются как приоритетные.
Clear All Channels (Снять назначение со всех каналов)	Приоритет снимается со всех каналов.
Set Default (Установить по умолчанию)	В качестве приоритетных задаются каналы, установленные по умолчанию.

- См. стр. 16

**FAV on MIC (Приоритетные каналы с микрофона)** (по умолчанию – Off (выкл.))

Имеется возможность задания приоритетного канала с использованием микрофона, используя клавиши или , расположенные на штатном микрофоне.

**CH Display (Отображение каналов)**

Имеется возможность выбора количества знаков для отображения номера канала.

3 знака	Номер канала состоит из трех знаков, например "01A"
4 знака	Номер канала состоит из четырех знаков, например "1001"

- Эти установки могут быть неприменимыми в зависимости от версии приемопередатчика или предустановок.

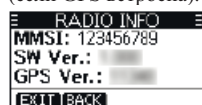
**CH Close-up (Соседний канал)**

Имеется возможность выбора – отображать или нет имя канала при изменении рабочего канала.

On (вкл.)	При переходе на другой канал номер прежнего канала и его имя на короткое время отображаются
Off (выкл.)	Имя канала не выводится на экран.

**Radio Info (Информация о радио)**

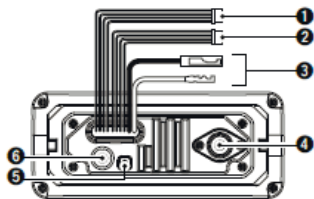
Выводится MMSI, версия программного обеспечения и версия GPS (если GPS встроена).



52

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

9

**Подключение****1 ПРОВОДА ВВОД/ВЫВОДА NMEA**

Зеленый: Listener B (Data-L), GPS In (-)  
Желтый: Listener A \*Data-H)? GPS In (+)

Подключаются к линиям вывода NMEA приемника GPS для получения данных о позиции.

\* NMEA 0183 (версия 2.0 или более поздняя), формат предложений RMC, GGA, GNS или VTG, а также требуется совместимый GPS-приемник. О соответствующем GPS-приемнике узнавайте у дилеров.

\* Предложения GPS, поступающие через этот коннектор, имеют приоритет перед предложениями, поступающими с коннектора антенны GPS.

Коричневый: Talker B (Data-L), Data Out (-)

Белый: Talker A (Data-H), Data Out (+)

Подключаются к входным линиям NMEA 0183 навигационного оборудования для приема данных с других судов.

\* Требуется предложения NMEA 0184 (версии 2.0 или более поздних) формата DSC или DSE, а также совместимое навигационное оборудование.

\* Штатный GPS выдает предложения форматов RMC, GSA и GSV.

**2 ПРОВОДА ВЫВОДА АФ И ДАННЫХ**

Голубой: Внешний динамик (+)

Черный: Внешний динамик (-)

Подключаются к внешнему динамику.

Оранжевый: Линия данных

Серый: Линия данных

Используются только для обслуживания.

**ПРИМЕЧАНИЕ** для контактов NMEA In/Out и AF Out: Для сборки линий (проводов) в единый кабель применяются коннекторы. Перед подключением оборудования обрежьте провода, чтобы удалить коннектор.

**3 РАЗЪЕМ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ИСТОЧНИКА ПОСТОЯННОГО ТОКА**

Подключается источник 13,8 В постоянного тока.

+: красный, -: черный

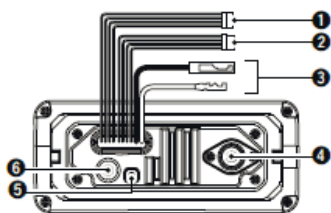
**ПРИМЕЧАНИЕ:** После подключения кабеля питания постоянного тока, контактов NMEA или контактов внешнего динамика, для предотвращения попадания влаги защитите разъем и контакты вулканизируемой лентой как показано ниже.



8

9

Подключение (продолжение)



4 АНТЕННЫЙ КОННЕКТОР

Подключение к морской VHF-антенне с помощью коннектора PL-259.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ включайте на передачу без антенны.

5 КОНТАКТ ЗАЗЕМЛЕНИЯ

Подключение к судовому заземлению с целью предупреждения поражения электрическим током и влияния помех от другого оборудования.

Используются винты М3 х 6 (поставляются пользователем)

6 КОННЕКТОР GPS-АНТЕННЫ

Подключение к штатной GPS-антенне (Только для IC-M330G / IC-M330GE)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обеспечьте такое размещение GPS-антенны, при котором нет помех для сигнала, поступающего со спутника. Антенна крепится с помощью штатного двустороннего адгезионного крепления.

**Подключение к MA-500TR**

Радиостанция подключается к MA-500TR с помощью 15-контактного D-sub разъема кабелем OPC-2014\*.

После подключения можно будет выполнить индивидуальный DSC-вызов на цель AIS с помощью транспондера без ввода MMSI-кода цели.

\* OPC-2014 поставляется в комплекте с MA-500TR.

\* **Listener A (Data-H) (желтый провод)**

Подключается к проводу 3 OPC-2014

\* **Listener B (Data-L) (зеленый провод)**

Подключается к проводу 2 OPC-2014

\* **Talker A (Data-H) (белый провод)**

Подключается к проводу 5 OPC-2014

\* **Talker A (Data-H) (коричневый провод)**

Подключается к проводу 4 OPC-2014

**АНТЕННА**

Ключевым элементом в любой системе связи является антенна. Проконсультируйтесь со своим дилером в вопросе выбора антенны и наилучшего места для ее размещения.

**ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ**

Один из предохранителей установлен в штатном кабеле питания постоянного тока. Если предохранитель перегорает или приемопередатчик перестает работать, найдите причину проблемы, устраните ее и замените вышедший из строя предохранитель новым соответствующего номинала.

Номинал предохранителя: 10А.



**ЧИСТКА**

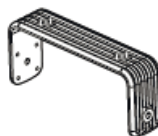
Если приемопередатчик запылчился или загрязнился, очистите его с помощью сухой мягкой ткани.



Не используйте растворители типа бензина или спирта, так как они могут повредить поверхность приемопередатчика.

**ШТАТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

Монтажная скоба



Для монтажной скобы

Болты

Плоские шайбы (M5)



Винты (5x20 мм)

Пружинные шайбы (M5)



Скоба микрофона и винты (3 x 16 мм)



Кабель питания пост. тока



GPS-антенна и двустороннее адгезионное крепление (только для IC-M330G/IC-M330GE)



**Монтаж приемопередатчика****Использование штатной монтажной скобы**

Приемопередатчик может быть установлен на переборку при помощи монтажной скобы.

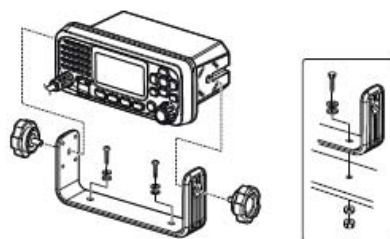
1. Закрепите с помощью двух штатных винтов монтажную скобу на поверхности, которая имеет толщину не менее 10 мм и может выдержать нагрузку не менее 5 кг.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При монтаже приемопередатчика на столе, прикрепите скобу на стол с помощью штатный болтов и гаек, как показано справа.

2. Установите приемопередатчик на скобу так, чтобы при работе передняя панель его составляла угол 90 градусов с направлением вашего взгляда.

- Настройте угол функционального дисплея для легкости чтения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Приемопередатчик и микрофон должны находиться на расстоянии не менее 1 метра от судового магнитного навигационного компаса.

**Пример монтажа****Монтаж с помощью MBF-5**

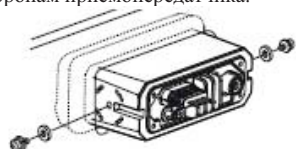
Для монтажа приемопередатчика на плоскую поверхность (например, панель для инструментов) толщиной до 20 мм можно использовать также монтажный комплект MBF-5.

Приемопередатчик и микрофон должны находиться на расстоянии не менее 1 метра от судового магнитного навигационного компаса.

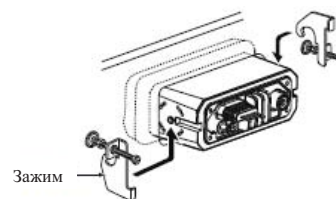
1. Используя шаблон (стр. 63), аккуратно вырежьте в инструментальной панели (или в другой пластине, где Вы хотите установить приемопередатчик) отверстие. (Момент затяжки 2 Нм)
2. Вставьте приемопередатчик в отверстие как показано ниже.



3. Вставьте 2 болта (5 x 8 мм) и шайбы, поставляемые в комплекте с MBF-5, по обеим сторонам приемопередатчика.



4. Установите зажимы по обеим сторонам приемопередатчика.  
- Зажимы должны быть параллельны корпусу приемопередатчика.



5. Затяните торцевые болты на зажимах (поворачивайте по часовой стрелке) так, чтобы зажимы с силой упирались изнутри в поверхность инструментальной панели.
6. Затяните гайки (поворачивать против часовой стрелки) до надежного закрепления приемопередатчика в нужном положении, как показано ниже (момент затяжки 2 Нм).
7. Подключите антенну и кабель питания, затем верните инструментальную панель в исходное положение.



## 10 СПЕЦИФИКАЦИИ И ОПЦИИ

### Спецификации

#### Общие сведения

\* Частотный диапазон

TX IC-M330/IC-M330G IC-M330E/IC-M330GE	156.025 – 161.600 МГц 156.000 – 162.000 МГц (в зависимости от версии)
RX IC-M330/IC-M330G IC-M330E/IC-M330GE	156.050 – 163.275 МГц 156.000 – 163.425 МГц (в зависимости от версии)
Канал 70	156.525 МГц
Класс излучения	16K0G3E (ЧМ) 16K0G2B (DSC)
Шаг сетки частот	25 кГц
Диапазон рабочих температур	-20 - +60 град. Цельсия
Потребляемый ток (при 13,8В) Передача на высокой мощности (25Вт) Аудио макс.	5А макс. 1А макс.
Требования к источнику питания IC-M330/IC-M330G IC-M330E/IC-M330GE	«Земля» - отрицательный полюс. 13,8В пост. тока (11,7 – 15,9 вольт) 13,8В пост. тока (10,8 – 15,6 вольт)
Стабильность частоты (IC-M330/IC-M330G)	+/- 5ппм
Погрешность частоты (IC-M330E/IC-M330GE)	Менее +/-0,75 кГц
Импеданс антенны	50 Ом (номинал)
Размеры (ориентировочно)	156,5 (Ш) x 66,5 (В) x 110,1 (Г) мм
Вес (ориентировочно)	730 г

Все перечисленные параметры могут быть изменены без уведомления

58

### Передатчик

Мощность на выходе	25 или 1 Вт
Тип модуляции	Частотная
Максимальная девиация частоты	+/- 5кГц
Побочные излучения IC-M330/IC-M330G IC-M330E/IC-M330GE	Менее -70 дБ (на высокой мощности) Менее -56 дБ (на низкой мощности) Менее 0,25 мкВт

### Приемник

Система приемника	Супергетеродин с двойным преобразованием частоты
Чувствительность: ЧМ IC-M330/IC-M330G IC-M330E/IC-M330GE DSC (70 канал)	0,22 мВ (обычно) 12 дБ SINAD -5дБм emf (обычно) 20 дБ SINAD -5дБм emf (обычно) (1% BER)
Чувствительность шумоподавителя IC-M330/IC-M330G IC-M330E/IC-M330GE	Менее 0,32 мкВ Менее -2дБм emf
Подавление интермодуляции IC-M330/IC-M330G IC-M330E/IC-M330GE DSC (канал 70)	Более 50 дБ Более 68 дБ Более 68дБм emf (1% BER)
Подавление побочных помех ЧМ DCS (канал 70)	Более 70 дБ Более 73 дБм emf (1% BER)
Избирательность по соседнему каналу ЧМ DSC (канал 70)	Более 70 дБ Более 73 дБм emf (1% BER)
Мощность аудио Внутренний динамик Внешний динамик	(при 10% искажений на нагрузке 4 Ом) Более 2 Вт Более 4 Вт

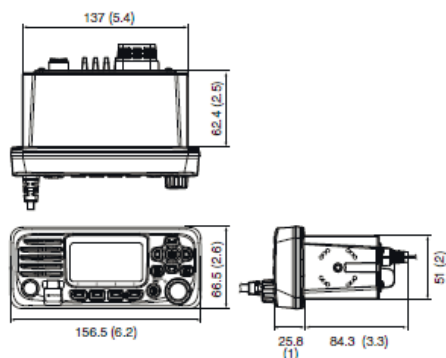
## СПЕЦИФИКАЦИИ И ОПЦИИ 10

### Антенна GPS

Частота	1575,42 МГц
Число каналов	Захват, отслеживание: Макс. 24 Вычисления: макс. 12
Дифференциальные спутники	WAAS, EGNOS, MSAS, GAGAN
Частота приема GLONASS	1602 МГц

### Размеры

Единицы измерения: мм (дюймы)



### Опции

#### МВФ-5 МОНТАЖНЫЙ КОМПЛЕКТ

Для монтажа приемопередатчика на панель.

#### МА-500TR AIS-ТРАНСПОНДЕР КЛАССА В

Для передачи индивидуальных DSC-вызовов на выбранные цели AIS.

10

59

# 11 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ	ССЫЛКА
Приемопередатчик не включается	* Плохой контакт с источником питания * Перегорел предохранитель	* Проверить соединение приемопередатчика и источника питания * Устранить проблему и затем заменить предохранитель	Стр. 53 Стр. 54
Звук динамика слаб или отсутствует	* Выставленный уровень шумоподавления слишком высок. * Установлен слишком низкий уровень громкости	* Установить шумоподаватель на пороговое значение * Установить регулятор громкости на приемлемый уровень	Стр. 11 Стр. 11
Передача на высокой мощности невозможна	* Некоторые каналы установлены на низкую мощность или только на прием в соответствии с законодательными ограничениями * Выходная мощность установлена на низкий уровень	* Поменять каналы  * Нажать на [HI/LO] для выбора высокой мощности.	Стр. 9, 10 Стр. 6
Не начинается сканирование	* Не установлено более 2 предпочтительных каналов	* Задать предпочтительные каналы	Стр. 16
Отсутствуют звуковые сигналы	* Функция Key Veer отключена (Off)	* Включить функцию Key Veer	Стр. 47
Невозможно задать индивидуальный или групповой ID	* Вводимый код ID некорректен. Первая цифра для индивидуального ID должны быть заданы от 1 до 9, первая цифра для группового ID должна быть 0/	* Ввести корректный код ID	Стр. 18, 19
Вместо позиции и времени мерцают знаки “??”	* Со времени последнего ручного ввода позиции прошло более 23,5 часов. * Позиция GPS не корректна.	* Ввести позицию и время	Стр. 20
Вместо позиции и времени на дисплей выводятся “NO POSITION” и “NO TIME”	* Сигнал GPS принят с ошибкой.  * Позиция и время не были введены вручную	* Проверить подключение и положение антенны GPS * Проверить подключение входа NMEA. * Ввести позицию и время.	Стр. 54 Стр. 53 Стр. 20

60

## СПИСОК КАНАЛОВ 12

### ◆ For IC-M330/IC-M330G and USA channels for IC-M330E/IC-M330GE UK version

Channel number					Frequency (MHz)				
USA	INT	CAN	Transmit	Receive	USA	INT	CAN	Transmit	Receive
01A	01A		156.050	160.650					
02	02		156.100	160.700					
03	03		156.150	160.750					
04			156.200	160.800					
	04A		156.200	156.200					
	05		156.250	160.850					
05A	05A	05A	156.250	156.250					
06	06	06	156.300	156.300					
07			156.350	160.950					
07A	07A	07A	156.350	156.350					
08	08	08	156.400	156.400					
09	09	09	156.450	156.450					
10	10	10	156.500	156.500					
11	11	11	156.550	156.550					
12	12	12	156.600	156.600					
13 <sup>x1</sup>	13	13 <sup>x2</sup>	156.650	156.650					
14	14	14	156.700	156.700					
15 <sup>x3</sup>	15 <sup>x2</sup>	15 <sup>x2</sup>	156.750	156.750					
16	16	16	156.800	156.800					
17 <sup>x2</sup>	17	17 <sup>x2</sup>	156.850	156.850					
18			156.900	161.500					
18A	18A	18A	156.900	156.900					
19			156.950	161.550					
19A	19A	19A	156.950	156.950					
	19B		Rx only	161.550					
20	20	20 <sup>x2</sup>	157.000	161.600					
20A	20A		157.000	157.000					
					20B			Rx only	161.600
					21			157.050	161.650
					21A	21A	21A	157.050	157.050
							21B	Rx only	161.650
					22			157.100	161.700
					22A	22A	22A	157.100	157.100
					23	23		157.150	161.750
					23A	23A		157.150	157.150
							23B	Rx only	161.750
					24		24	157.200	161.800
					25		25	157.250	161.850
							25B	Rx only	161.850
					26		26	157.300	161.900
					27	27	27	157.350	161.950
					27A			157.350	157.350
					28	28	28	157.400	162.000
					28A			157.400	157.400
							28B	Rx only	162.000
					60	60		156.025	160.625
					61			156.075	160.675
							61A	156.075	156.075
					62			156.125	160.725
							62A	156.125	156.125
							63	156.175	160.775
					63A	63A	63A	156.175	156.175
							64	156.225	160.825
							64A	156.225	156.225
					65			156.275	160.875
					65A	65A	65A <sup>x2</sup>	156.275	156.275
							66	156.325	160.925
					66A	66A	66A <sup>x2</sup>	156.325	156.325
					67 <sup>x1</sup>	67	67	156.375	156.375
					68	68	68	156.425	156.425
					69	69	69	156.475	156.475
					71	71	71	156.575	156.575
					72	72	72	156.625	156.625
					73	73	73	156.675	156.675
					74	74	74	156.725	156.725
							75 <sup>x2</sup>	156.775	156.775
							76 <sup>x2</sup>	156.825	156.825
					77 <sup>x1</sup>	77	77 <sup>x2</sup>	156.875	156.875
					78			156.925	161.525
					78A	78A	78A	156.925	156.925
							78B	Rx only	161.525
					79			156.975	161.575
					79A	79A	79A	156.975	156.975
							79B	Rx only	161.575
					80			157.025	161.625
					80A	80A	80A	157.025	157.025
							81	157.075	161.675
					81A	81A	81A	157.075	157.075
					82			157.125	161.725
					82A	82A	82A	157.125	157.125
					83			157.175	161.775
					83A	83A	83A	157.175	157.175
							83B	Rx only	161.775

WX channel	Frequency (MHz)	
	Transmit	Receive
1	RX only	162.550
2	RX only	162.400
3	RX only	162.475
4	RX only	162.425
5	RX only	162.450
6	RX only	162.500
7	RX only	162.525
8	RX only	161.650
9	RX only	161.775
10	RX only	163.275

- \*x1 Мгновенная высокая мощность
- \*x2 Только низкая мощность
- \*x3 Только прием

ПРИМЕЧАНИЕ: Если на экране меню параметр “CH Display” задан как “4 Digits”, номер канала выводится в виде 4 цифр. Например: “01A” выводится как “1001”

## 12 СПИСОК КАНАЛОВ

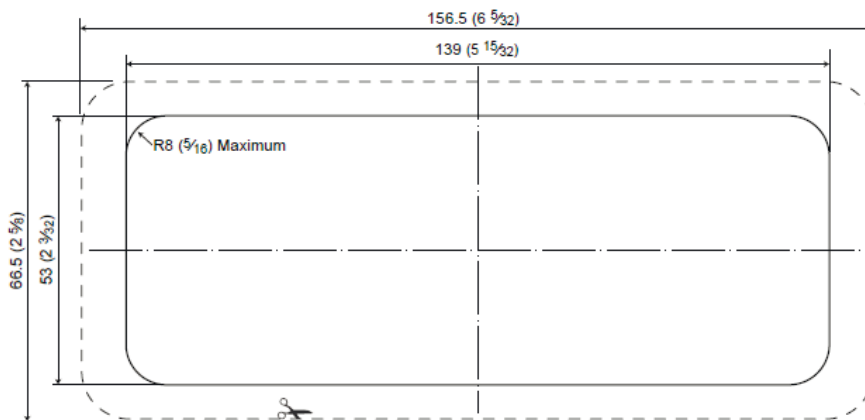
Для IC-M330E/IC-M330GE  
Международные каналы

CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)	
	Transmit	Receive		Transmit	Receive		Transmit	Receive		Transmit	Receive		Transmit	Receive		Transmit	Receive
01	156.050	160.650	13	156.650	156.650	21	157.050	161.650	61	156.075	160.675	73	156.675	156.675	81	157.075	161.675
02	156.100	160.700	14	156.700	156.700	22	157.100	161.700	62	156.125	160.725	74	156.725	156.725	82	157.125	161.725
03	156.150	160.750	15**	156.750	156.750	23	157.150	161.750	63	156.175	160.775	75**	156.775	156.775	83	157.175	161.775
04	156.200	160.800	16	156.800	156.800	24	157.200	161.800	64	156.225	160.825	76**	156.825	156.825	84	157.225	161.825
05	156.250	160.850	17**	156.850	156.850	25	157.250	161.850	65	156.275	160.875	77	156.875	156.875	85	157.275	161.875
06	156.300	156.300	18	156.900	161.500	26	157.300	161.900	66	156.325	160.925	78	156.925	161.525	86	157.325	161.925
07	156.350	160.950	19	156.950	161.550	27	157.350	161.950	67	156.375	160.975	1078	156.975	161.575	87	157.375	161.975
08	156.400	156.400	1019	156.950	156.950	28	157.400	162.000	68	156.425	156.425	2078	Rx only	161.525	88	157.425	157.425
09	156.450	156.450	2019	Rx only	161.550	31**	157.550	157.550	69	156.475	156.475	79	156.975	161.575	P4**	161.425	161.425
10	156.500	156.500	20	157.000	161.600	1037**	157.850	157.850	71	156.575	156.575	1079	156.975	156.975			
11	156.550	156.550	1020	157.000	157.000	60	156.025	160.625	72	156.625	156.625	2079	Rx only	161.575			
12	156.600	156.600	2020	Rx only	161.600							80	157.025	161.625			

x1 Каналы 15 и 17 могут также использоваться для связи на борту судна при условии, что выходная мощность (ERP) не будет превышать 1 Вт и в соответствии с национальными правилами по работе с этими каналами в территориальных водах.  
x2 Только низкая мощность и только для голландской версии.

x3 Выходная мощность каналов 75 и 76 ограничена 1 Вт. Использовать эти каналы могут только для коммуникация в навигационных целях, и при этом должны быть приняты меры для избежания помех каналу 16, например, при помощи пространственного разнеса.  
x4 Морские каналы Великобритании: M1=1037 (157,850 МГц, M2=P4 (161,425 МГц) – только для британской и голландской версий.

## ШАБЛОН 13



Единицы измерения: мм (дюймы)

Сведения о CE и DOC



Настоящим Icom Inc. заявляет, что версии, которые имеют символ “CE” на изделии, соответствуют основным требованиям Директивы по радиооборудованию 2014/53/EU и Директиве по ограничению на использование ряда опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EU. Полный текст Декларации соответствия EU можно увидеть на сайте:

<http://www.icom.co.jp/world/support>

Утилизация



Символ перечеркнутой мусорной тележки на колесиках, нанесенный на Ваше изделие или его упаковку напоминает, что в Европейском Союзе все электрические и электронные изделия, батареи, аккумуляторы (заряжаемые батареи) должны собираться в выделенных местах в конце их жизненного цикла. Ни утилизируйте такие изделия как несортированные бытовые отходы. Утилизация должна осуществляться в соответствии с местным законодательством.

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

A		Г			
AquaQuake ...	14	GPS-антенна ...	54	16 канал ...	9
ATIS ID ...	8	Громкость, уровень ...	11	Каналы предпочтительные (FAV) ...	16
Автоматическое переключение, установки DSC ...	9	Групповой вызов		Каналы предпочтительные, установка, установки радио ...	51
Автоматическое подтверждение (установки DSC) ...	42	Прием ...	34	Каналы, список ...	61
Антенна ...	55	Передача ...	28	Канал соседний, установки радио ...	52
B		Групповой ID		Каналов отображение, установки радио ...	52
Блокировка, функция ...	13	Удаление ...	19	Клавиши, назначение, конфигурирование .....	49
В		Установки DSC ...	42	Клавиши, звук при нажатии, конфигурирование ...	49
Время, ввод ...	20	Ввод ....	19	Клавиши программные ...	4
Вывод данных DSC ...	43	DSC		Код MMSI, ввод ...	7
Вызов тревожный		Адрес ID ....	18	Контраст ...	12
Прекращение вызова ...	23	Лог, принятые .....	38	M	
Прием .....	32	Лог, переданные ...	39	Меню, экран	
Вызов общий		Установки ....	42	Параметры ...	48
Прием ...	35	Двойное/тройное прослушивание, установки радио ...	50	Использование ...	47
Передача ...	27	Двойное прослушивание ...	17	Меры предосторожности ...	vii
Вызов обычный ...	22	Дисплей функциональный ...	3	Микрофон ...	6
Передача ...	21	Дисплея контраст, конфигурирование ...	49	Многозадачный режим ...	40
Вызов индивидуальный, подтверждение		И		Монтаж MBF-5 ...	57
Передача ...	25	Иконки ...	3	Монтаж приемопередатчика ...	56
Вызов индивидуальный		Индивидуальный вызов, подтверждение		O	
Прием ...	33	Передача ...	25	Опции	59
Передача ...	24	Индивидуальный вызов		Очистка ...	55
Вызов простой, вызов тревожный ...	21	Прием ...	33	П	
Вызов тестовый		Передача ...	24	Панель, описание ...	2
Прием ...	37	Индивидуальный ID		Подключения ...	53
Передача ...	29	Удаление .....	19	Подсветка ...	12
Вызов тестовый, подтверждение		Установки DSC ...	42	Подсветка, конфигурирование	49
Прием ...	38	Ввод ...	18	Передача ...	13
Передача ....	30	K		Позиция	
Вызывной канал		Канал		Ввод ...	20
Установки радио ....	9	Группа ...	10	Вход (установки DSC) .	42
Выбор ...	12	Имя, редактирование ...	14	Ответный вызов, передача ...	31
Установки ...	43	Выбор ...	9	Вызов с запросом, прием ...	36
				Вызов с запросом, передача ...	30

Погода, оповещение ...	10				
Погодные каналы ...	10				
Погода, оповещение, установки радио ...	51				
Предохранитель, замена ...	15				
Прим ...	13				
P					
Размеры ...	59				
C					
Самотестирование (установки DSC) ...	44				
Сдвиг времени UTC ...	58				
Сканирование					
Обычное ...	15				
Приоритетное ...	15				
Начало ...	16				
Виды ...	15				
Сканирования виды, установки радио ...	50				
Спецификации ...	58				
T					
Таймер простоя, конфигурирование ...	63				
Таймер сканирования, установки радио ...	50				
Тревоги статус (установки DSC) ....	43				
Y					
Устранение неисправностей ...	60				
Ш					
Шаблон ...	63				
Шумоподавления порог, 70 канал, установки DSC ...	43				
Шумоподавления порог ...	11				
Штатные принадлежности ...	55				

**На нас можно рассчитывать!**

